La LIBERTÉ

Vol. 90 n°29 • du 16 au 22 octobre 2003 • SAINT-BONIFACE 88 ¢ + taxes

De la France au Manitoba

Un groupe d'étudiants français est arrivé au Manitoba le 7 octobre, pour faire un stage d'observation sur des fermes laitières manitobaines. Trois semaines chargées les attendent.

■ Page 31.

Citation de la semaine

« Un parent dont l'enfant est décédé pensera quand même à sa fête, ... C'est la même chose avec la paroisse : son âme vit encore. »

Aux yeux de l'agente de développement communautaire Mariette Kirouac, le projet de calendrier soulignant les 100 ans de la paroisse l'Enfant-Jésus est une bonne façon de donner un nouveau souffle au village de Richer.

■ Page 19.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : [illegible]
Sans frais : 1 800 523-3355
[illegible]

25 ans et toutes ses dents...

Depuis un quart de siècle, *Le Montagnard* raconte l'histoire de Saint-Léon. Pas mal pour un petit journal communautaire qui, au départ, ne devait être publié qu'une année, à l'occasion du centenaire du village. Le Cercle de presse francophone du Manitoba souligne l'événement en organisant une activité spéciale.

■ Page 3.



photo : Mélanie Morin

Une pour tous, tous pour une!

La coupe JVC de soccer des moins de 18 ans avait lieu à Winnipeg, du 9 au 13 octobre. Les filles de l'équipe Bonivital Flames, qui avaient remporté l'or au championnat provincial, ont bien fait en terminant au cinquième rang, dans une partie contre l'Île-du-Prince-Édouard. Chez les garçons, le Manitoba a fini au septième rang, tout juste devant le Nouveau-Brunswick. ■ Page 21.

Bonjour Saint-Boniface!

La Cathédrale accueille de la belle visite, le 18 octobre, en recevant les Beethoven, Ridout, Grieg et les autres... Comment cela est-ce possible? Grâce à la participation de l'Orchestre symphonique de Winnipeg, qui y présentera un grand concert sûr de plaire aux amateurs de musique classique.

■ Page 11.

Rev's déménage

Victime de son succès, le mécanicien Ron Vermette a dû trouver un nouveau local plus grand pour répondre à la demande. Il a maintenant pignon sur rue à Saint-Vital.

■ Page 23.

IMMIGRATION

Le fédéral s'engage

L'immigration est toujours un dossier chaud pour le ministre Denis Coderre. Ce dernier prévoit en attirer davantage en milieu francophone minoritaire.

Étienne ALARY (APF)

Le gouvernement du Canada s'est engagé, le 2 octobre, à intensifier ses efforts pour attirer et intégrer des immigrants dans les communautés francophones en situation minoritaire.

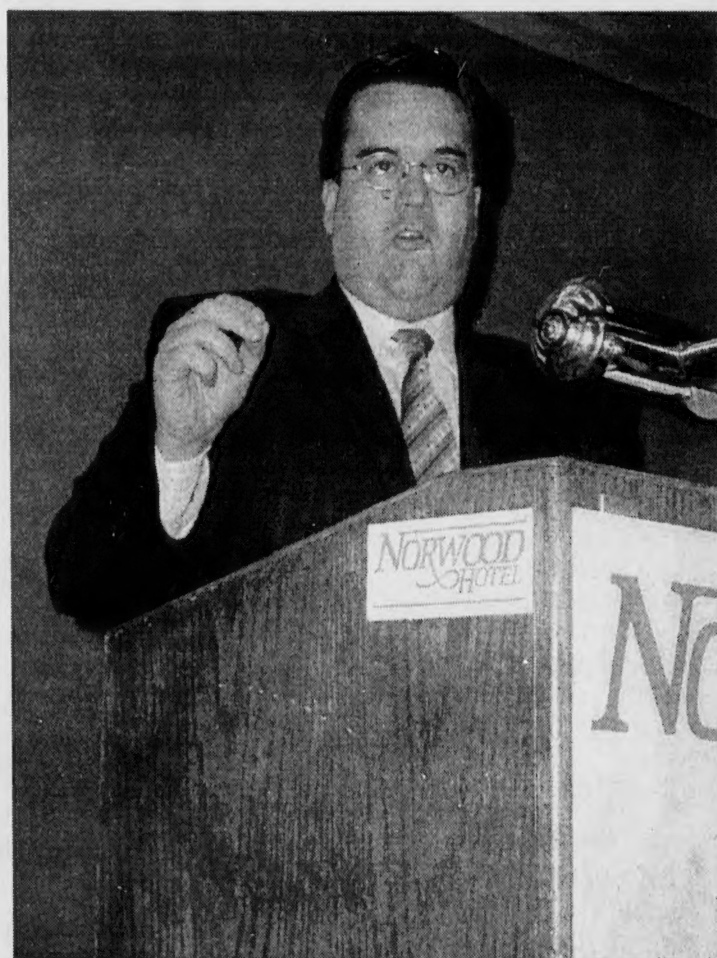
C'est le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, Denis Coderre, qui a pris cet engagement en réponse au rapport *L'immigration, outil de développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire*, déposé en mai 2003 par le Comité permanent des langues officielles.

« Il est important pour le Canada d'attirer, d'intégrer et de retenir des immigrants dans les communautés francophones en situation minoritaire, a dit le ministre Coderre. La dualité linguistique est fondamentale pour notre identité canadienne, et de nombreuses communautés francophones en situation minoritaire hors-Québec sont prêtes à accueillir de nouveaux arrivants dans leurs collectivités afin qu'ils s'y épanouissent et y réussissent. »

Ce rapport du Comité permanent comprenait 14 recommandations. « Certaines recommandations sont déjà en cours d'application et la majorité d'entre elles s'accordent avec les vues du Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada-Communautés francophones en situation minoritaire. En effet, le Comité directeur s'est penché sur les façons d'accroître le nombre d'immigrants d'expression française dans les communautés francophones en situation minoritaire, ainsi que de faciliter leur accueil et leur intégration dans ces communautés », est-il écrit dans la réponse du fédéral.

« Le Comité directeur rendra public à l'automne 2003 le résultat de ses travaux sous la forme d'un cadre stratégique pour favoriser l'immigration au sein des communautés francophones en situation minoritaire », précise le document.

La réponse du gouvernement fédéral au rapport du Comité permanent des langues officielles ajoute que le développement des communautés francophones en situation minoritaire ne nécessite pas que la collaboration de Citoyenneté et Immigration Canada. « Il nécessite également la collaboration d'autres ministères et organismes fédéraux, ainsi que des partenariats avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et les communautés elles-mêmes. D'ailleurs, d'autres ministères fédéraux et les provinces et territoires ont été invités à se joindre au Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada-Communautés francophones en situation minoritaire afin d'assurer une meilleure coordination des initiatives », est-il écrit.



Archives La Liberté

Le ministre fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, Denis Coderre, a réitéré son engagement envers l'intégration des nouveaux arrivants dans les communautés francophones.

À noter que toute la question de l'immigration en milieu francophone minoritaire sera examinée par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Immigration lors de leur réunion annuelle qui se tiendra à Victoria les 15 et 16 octobre 2003.

Tirage

Courez la chance de gagner l'une de cinq paires de billets pour ***Encore*** du Cercle Molière, qui aura lieu le jeudi 30 octobre à 20 h. Téléphonez à *La Liberté* le jeudi 23 octobre entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1 (800) 523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointe au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN** et **Mélanie MORIN** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Nº de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation nationale: 1 800 2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

SAINT-LÉON

Le Montagnard, présent depuis 25 ans

Le mensuel de La Montagne recueille depuis un quart de siècle les événements qui ont marqué son village. La mémoire collective de Saint-Léon est ainsi préservée, au grand bonheur des lecteurs…

Mylène CRÊTE

Le journal de Saint-Léon *Le Montagnard* célébrera ses 25 années d'existence le 19 octobre, à la salle communautaire du village. Le Cercle de presse francophone du Manitoba a organisé une activité de réflexion sur les bulletins communautaires pour l'occasion. L'organisme procédera également à la remise du prix Léo-Rémillard.

« C'est une des activités que nous avons planifié de faire dès la création du Cercle de presse (en 2002), affirme le président de l'organisme, Patrick Rey. Il fallait reconnaître ce travail des artisans de la presse communautaire. C'est tout un exploit de trouver des bénévoles et c'est pourquoi je trouve exceptionnel que *Le Montagnard* fête ses 25 ans. »

Ce mensuel a été fondé en 1978 et ne devait être publié qu'une année, pour souligner le centenaire de Saint-Léon. L'initiative avait été soulevée par le défunt Alfred Fortier, ancien directeur du Centre du Patrimoine, qui avait rassemblé un comité pour la concrétisation de ce projet. Sœur Hélène Poiron en faisait partie, tout comme Lorraine Bouvier, Corinne Fortier, Estelle Comte, l'abbé Louis Laurencelle et Odile Martel. Cette dernière est la seule qui s'occupe encore du *Montagnard*, les autres étant malheureusement décédés.

« Pendant l'année du centenaire, *Le Montagnard* racontait l'histoire du village, indique-t-elle. Puis, année après année, les gens voulaient que ça continue. » Le premier numéro du journal a été publié en octobre 1978. Il comprenait des détails sur l'organisation de la fête pour le village, le texte de la chanson de Saint-Léon composée par Albert Ritaine en 1910 et une explication du nom du journal. « Nous avons choisi pour titre de cette publication *Le Montagnard* car nous, de Saint-Léon, sommes aussi de La Montagne et notre paroisse étant la plus ancienne de la région, nous avons peut-être un droit d'aînesse », peut-on y lire.

La mission première du *Montagnard*, qui était de raconter l'histoire de Saint-Léon, s'est poursuivie jusqu'à aujourd'hui. « Ça remplit un besoin, souligne Odile Martel. Les gens nous disent qu'ils connaissent déjà les nouvelles, mais qu'il est bon de les écrire dans le journal pour les années futures. » D'ailleurs, plusieurs anciens résidants de Saint-Léon sont demeurés abonnés au journal même s'ils habitent aujourd'hui la Colombie-Britannique, le Québec ou quelque autre province canadienne.



photo : Mylène Crête

Le logo du *Montagnard* a évolué au cours des 25 dernières années. Sur la photo, on peut voir le premier numéro à gauche.

Malgré le fait qu'il soit entièrement réalisé par une équipe bénévole, *Le Montagnard* a toujours joui d'une stabilité. Il a survécu grâce aux subventions de Francofonds et du gouvernement fédéral, par le biais du programme d'aide aux publications. Il est passé à l'ère informatique sans trop de mal, s'est défait de sa photocopieuse pour se tourner vers une entreprise d'impression. Aujourd'hui, ce sont Marie Labossière, Odile Martel, Linda Grenier, Diane Martel et Paulette Martel qui s'occupent de tout.

« Je souhaite qu'il dure encore plusieurs années et que les gens continuent de l'apprécier », déclare la présidente du journal Marie Labossière. Cette dernière songe à passer le flambeau à quelqu'un d'autre puisqu'elle a mis la main à la pâte pendant les 19 dernières années.

Du golf qui rapporte



photo : Mélanie Morin

Le Club des hommes d'affaires franco-manitobains a remis, le 8 octobre, les profits de son tournoi de golf annuel. Cette année, Francofonds et la Fondation de recherche de l'Hôpital général de Saint-Boniface (HGSB) ont été les heureux récipiendaires. Ils ont reçu respectivement 2 500 $ et 4 000 $. De gauche à droite : la directrice des communications du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, Isabelle Déry, le président du Club des hommes d'affaires franco-manitobains, Alain Laurencelle, le directeur de l'HGSB, Hubert Gauthier, la présidente sortante de Francofonds, Michelle Smith, le secrétaire de Francofonds, Lucien Guénette, le directeur de la Caisse Saint-Boniface, Michel Audette et la directrice générale de Francofonds, Josée Théberge.

DÉCÈS

Izzy Asper s'éteint

Le décès du président et fondateur de CanWest Global, Izzy Asper, a suscité des réactions à l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB). L'homme d'affaires et philanthrope est décédé le 7 octobre, à l'âge de 71 ans.

« C'est une perte pour l'ensemble de la province, pour Winnipeg et pour une institution comme la nôtre », commente le directeur général de l'HGSB, Hubert Gauthier. Izzy Asper a largement contribué à l'essor de l'hôpital. Il lui avait fait don de 5 millions $ pour la construction d'un Centre de recherche qui porte son nom.

« Il ne faisait pas que donner tout simplement, continue Hubert Gauthier. Ses dons étaient toujours accompagnés d'un défi. Il nous demandait de faire quelque chose d'excellent. C'est lui qui a insisté pour qu'il y ait une collaboration entre le Centre de recherche et la clinique Mayo de Rochester. »

Izzy Asper est né à Minnedosa en 1932. Il a été chef du Parti libéral provincial de 1970 à 1975, avant de se lancer en affaires. Son empire médiatique compte plusieurs journaux à travers le pays de même que des stations radiophoniques et de télévision.

Des centaines de personnes ont assisté à ses funérailles dont le premier ministre Jean Chrétien, l'aspirant chef du Parti libéral fédéral, Paul Martin, et le chef de l'Alliance canadienne, Stephen Harper.

M. C.

Éditorial

Cancer en rémission?

Depuis le dépôt du rapport du vérificateur général de la Province, il semble n'y avoir que de mauvaises nouvelles qui émanent du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Allégations de mauvaise gestion au Centre éducatique, démissions de deux membres du Bureau des gouverneurs et l'examen, par la Gendarmerie royale du Canada, du rapport du vérificateur. Ça ne pourrait pas être pire me direz-vous. N'en soyez pas si certains!



par Pascal DUBÉ

En fait, ce qui risque le plus de nuire au développement de l'institution, ce ne sont pas tant les risques d'éventuelles poursuites judiciaires contre des administrateurs du CUSB, mais bien ce qui se passe en ses murs. Il y a un grave cancer qui gruge le Collège de l'intérieur. D'importantes luttes de pouvoirs s'exercent entre l'administration et l'Associations des professeurs de l'institution. En fait, je devrais dire de l'ancienne administration, sous l'ex-recteur Paul Ruest, et de certains professeurs, qui auraient, semble-t-il, des comptes à régler avec ce dernier.

Paul Ruest a fait de grandes choses pour le CUSB. Malgré les crises financières qui ont menacé l'avenir de l'institution, il a réussi à faire de l'institution ce qu'elle est aujourd'hui : un collège universitaire jeune et dynamique, qui a su se tailler une place de choix dans le paysage de l'éducation postsecondaire. Et si le CUSB jouit d'une renommée qui dépasse largement les limites du Manitoba et du Canada français, c'est en partie grâce à son ancien recteur.

Mais on ne fait pas d'omelettes sans casser des œufs! Et pour arriver à ses fins, l'ancien recteur a certainement dû écraser quelques orteils sur son passage... Même ses amis vous le diront : à Paul Ruest, qui s'y frotte, s'y pique! De plus, le rapport du vérificateur a fait ressortir quelques faiblesses dans ses méthodes de gestion de l'institution. Qu'il le veuille ou pas, à titre de recteur, c'était à lui que revenait la responsabilité ultime de voir à la saine gestion de l'organisme. Et ça, ses détracteurs ne rateront pas une chance de lui rappeler.

Peu importe, ce qui compte aujourd'hui, c'est de voir comment la nouvelle administration va composer avec ces meurtrissures. En plus d'avoir à recoller les pots cassés par le rapport du vérificateur, la nouvelle rectrice, Raymonde Gagné, doit absolument se démarquer de son prédécesseur. Chose plus facile à dire qu'à faire, surtout parce qu'elle faisait partie de l'équipe de gestion entourant Paul Ruest, à titre de directrice des nouveaux programmes.

Un premier vrai test sera certainement les pourparlers entourant le renouvellement de la convention collective régissant les conditions de travail des professeurs du CUSB. Ces derniers sont sans contrat de travail depuis plus d'un an. Comment Raymonde Gagné et le nouveau Bureau des gouverneurs, avec ses nouveaux membres, aborderont-ils ce dossier? Est-ce que le syndicat des professeurs lui donnera une véritable chance de faire sa marque ou la condamnera-t-il dès les premiers différends?

Malgré tout ce qu'il a pu faire au cours de ses 22 années à la barre de l'institution, je crois qu'il était temps pour Paul Ruest de céder sa place. Mais cela suffira-t-il pour permettre au CUSB de se remettre du cancer qui le gruge? D'autres personnes, tant du côté de l'équipe administrative que du corps professoral, devront-elles quitter afin de permettre à toutes les plaies de se refermer et de cicatriser sainement? La période de réhabilitation risque d'être longue et ardue...







SAINT-BONIFACE

Step n' Out traverse le pont

Avis aux fines bouches: le boulevard Provencher accueillera bientôt l'un des restaurants les mieux cotés de Winnipeg. Le Step n' Out déménagera à Saint-Boniface l'an prochain.

Mélanie MORIN

Le restaurant Step n' Out, qui se trouve en ce moment dans le quartier de la Bourse et qui est considéré comme l'un des dix meilleurs à Winnipeg, déménagera bientôt à Saint-Boniface. Entreprises Riel a annoncé le 10 octobre qu'une entente a été signée.

« Nous avions entendu dire que les propriétaires étaient à la recherche d'un nouvel emplacement, explique le directeur du développement économique chez Entreprises Riel, Normand Gousseau. Nous les avons donc approchés et encouragés à venir s'installer sur le boulevard Provencher. Nous sommes très heureux qu'ils aient acceptés. » Entreprises Riel s'en réjouit et voit là le début de la revitalisation du boulevard Provencher.

Le restaurant, ouvert depuis six ans, sera situé au 157, Provencher, autrefois occupé par la Maison d'optique. « Ce terrain nous appartenait déjà et était libre », indique Normand Gousseau.

Certains travaux devront êtres effectués avant l'ouverture. « Nous allons rénover l'intérieur, mais aussi l'extérieur, avance-t-il. Par exemple, nous allons aménager une terrasse. » Le restaurant ne sera toutefois pas plus grand qu'il ne l'est dans l'actuel. En tout, plus de 200 000 $ seront investis dans les rénovations.

Si tout va comme prévu, l'ouverture officielle du Step n' Out à Saint-Boniface se fera en juin 2004. Celui-ci se spécialise dans la cuisine asiatique, française et italienne.

Les propriétaires de l'établissement, classé parmi les 100 meilleures au Canada, voient ce déménagement comme une excellente occasionde faire partie de la communauté francophone. Ceux-ci cherchaient un nouvel emplacement depuis maintenant trois ans. « Nous sommes très excités, déclare l'une des propriétaires, Verna Judge. Nous aurons un merveilleux voisinage, un environnement propre et sain. Ce sont des choses importantes pour mon mari et moi. De plus, le fait de posséder notre propre stationnement va sûrement plaire à la clientèle. »

Les propriétaires du Step n' Out sont conscients que la langue de Molière est très présente à Saint-Boniface. C'est pourquoi du personnel bilingue sera engagé.



photo : Mélanie Morin

Le restaurant Step n' Out déménagera l'an prochain au 157, boulevard Provencher, autrefois occupé par La Maison d'optique.

« Nous allons nous assurer qu'il y aura toujours au moins une personne dans l'établissement qui puisse offrir des services en français », affirme Verna Judge.

Pour Entreprises Riel, la venue du restaurant sur le boulevard Provencher est un bel effort pour redonner vie à celui-ci. « L'établissement est là depuis longtemps, indique Normand Gousseau. La clientèle qu'il s'est forgée au cours des années va probablement le suivre à Saint-Boniface. Nous voyons sa venue comme un catalyseur dans le projet de la revitalisation du boulevard. C'est une grande réussite pour nous. »

CUSB

Deux gouverneurs démissionnent

Le Bureau des gouverneurs du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) a annoncé, le 8 octobre, la démission de deux de ses membres, le juge Richard Chartier et l'abbé Paul Campeau.

Aucun lien n'a été établi entre le rapport du vérificateur général sur le CUSB et la démission du prêtre de l'archidiocèse de Saint-Boniface. Quant au juge Chartier, c'est la révision par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) de ce même rapport, qui l'a placé dans une situation délicate.

« Je n'ai plus le choix, explique-t-il. Je dois me retirer comme membre du Bureau des gouverneurs parce que, comme juge, je ne dois avoir aucun contact avec les responsables de l'enquête. »

Jusqu'à présent, la GRC n'a pas annoncé d'enquête officielle au sujet du CUSB, mais le juge doit quand même se mettre en retrait afin de garantir l'intégrité du système judiciaire.

G. G.

Écrivez-nous!

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.





AÎNÉS

Au boulot!

Le Groupe de travail sur les aînés présentera un rapport au gouvernement fédéral en vue du vieillissement de la population canadienne. Ce dernier proposera un plan d'action pour améliorer la qualité de vie des aînés.

Gabriel GOSSELIN

Le premier ministre Jean Chrétien a annoncé, le 17 septembre, la création d'un Groupe de travail sur les aînés. Ce dernier est composé de six députés d'un peu partout au pays et des sénatrices Jane Cordy, de la Nouvelle-Écosse, et Maria Chaput, du Manitoba.

Le vieillissement d'une grande partie de la population canadienne pose plusieurs défis au niveau des services offerts aux citoyens. Le Groupe présentera, au début décembre, un rapport sur les enjeux sociaux et économiques auxquels le gouvernement fédéral fera face pour assurer la qualité de vie des aînés.

Celui-ci examinera toutes sortes de questions qui touchent cette qualité de vie, telles la réduction de la pauvreté, les services aux aînés, les mesures de soutien pour les personnes handicapées et le marché du travail.

Le rapport, qui sera remis au premier ministre en décembre, ne prendra pas la forme d'une recherche, mais plutôt d'un plan stratégique. « Il y a beaucoup d'études qui ont déjà été faites, explique la sénatrice, Maria Chaput. Notre intention n'est pas d'en faire une autre. Le premier rapport sera constitué de grandes pistes d'action pour améliorer la qualité de vie des aînés. C'est ce que je vise comme membre du Groupe. »

Selon elle, les recommandations qui seront présentées identifieront les différents besoins de tous les aînés, Comme le soutien au revenu, l'amélioration des soins de santé et l'ouverture du marché du travail. « La génération des aînés a des besoins très différents des autres générations », continue-t-elle.

La sénatrice franco-manitobaine maintien que le Groupe de travail ne servira pas seulement à identifier les besoins à venir, mais aussi à valoriser la contribution de ce segment de la population canadienne. « Toutes les années d'expérience qu'a cette génération ne peuvent être mises de côté à cause de son âge, constate-t-elle. Je tiens absolument à ce que les personnes âgées puissent vivre avec dignité. »

Il n'y a pas d'échéancier pour la rédaction des recommandations du rapport du Groupe de travail. Il reste à voir si ce rapport sera sujet à débats lors de la prochaine élection fédérale.



Archives La Liberté

Maria Chaput : « Le premier rapport sera constitué de grandes pistes d'action pour améliorer la qualité de vie des aînés. C'est ce que je vise comme membre du Groupe. »

ACADIE

À la recherche des Gaudet

L'Association des Gaudet de la Nouvelle-Écosse est à la recherche de membres de la famille éparpillés partout au pays, pour participer au Congrès mondial acadien 2004. La cérémonie d'ouverture aura lieu le 31 juillet à Baie Sainte-Marie en Nouvelle-Écosse et la fête se terminera le 15 août à Grand-Pré, le village natal de l'héroïne du poème épique de Longfellow, *Évangéline*.

Au programme de cet événement figure la journée des retrouvailles Gaudet. L'Association tente depuis quelque temps de joindre des Gaudet dans toutes les régions du Canada afin qu'ils puissent y participer.

La planification de cette journée va bon train, selon cette association à but non lucratif et qui convie tous les membres de sa grande famille à ces retrouvailles. Pour plus de renseignements veuillez contacter André, par téléphone au (902) 769-2669 ou par courriel au agaudet@ns.sympatico.ca.

G.G.

SAINT-LÉON

Un bon coup de souffle

La rumeur veut qu'il y ait la construction d'un parc éolien à Saint-Léon. Ce n'est pas que du vent : les parties intéressées seraient même près d'une entente.

Gabriel GOSSELIN

Le ministère de la Conservation du Manitoba est à un pas d'accorder un permit de construction à la compagnie de Colombie-Britannique Sequoia Energy, pour le parc éolien à Saint-Léon. L'évaluation du projet par les responsables des autorisations environnementales démontre qu'il n'y aurait presque aucun impact sur l'environnement.

Selon la politique interne de Conservation Manitoba, le permis ne peut pas être accordé jusqu'à ce que tous les Manitobains aient la chance de s'y opposer. « Les gens ont jusqu'au 17 octobre pour faire valoir leur point de vue, explique l'officier environnemental de Conservation Manitoba, Brian Blunt. Jusqu'à présent, les commentaires sont très positifs. »

Une fois que le permis sera accordé, la compagnie débutera la construction des routes qui mèneront au chantier. « Je ne sais pas exactement quand les travaux seront entamés, révèle le directeur de Sequoia Energy, Bob Spensley. Nous devons tout d'abord finaliser notre entente d'achat d'électricité avec Hydro-Manitoba avant de commencer. »

Pour les gens de Saint-Léon, le projet est très attrayant. « Nous l'appuyons à 100 %, lance le président de la Table ronde de Saint-Léon, Gilles Martel. Il n'y avait vraiment personne qui s'y opposait. La seule inquiétude était que le parc ferait trop de bruit. Mais quelqu'un d'ici est allé voir un parc aux États-Unis et il a dit que c'était très tranquille. »

Lors des négociations avec les villageois, Sequoia Energy a fait quelqûes promesses à la communauté. « Une des conditions était qu'ils ne pouvaient pas construire à 500 mètres d'une maison, reprend Gilles Martel. L'autre était qu'ils devaient employer du monde d'ici pour travailler au centre d'entretien. »



Archives La Liberté

Bob Spensley : « Avant de débuter la construction, nous allons nous assurer que toute la communauté est confortable avec le projet. »

La coopération des gens de la communauté est prioritaire pour le directeur de Sequoia Energy. « Nous ne mettrions pas sur pied ce projet sans l'appui des gens de Saint-Léon, affirme Bob Spensley. Avant de débuter la construction, nous allons nous assurer que toute la communauté est confortable avec le projet. »

Ce dernier indique que la construction ne débutera pas avant le printemps prochain et attend que l'entente avec Hydro-Manitoba soit finalisée. Au moment d'écrire ces lignes, le porte-parole de la société d'état n'avait pas toujours confirmé ces informations.

Nouveau logo



photo : Gabriel Gosselin

L'Entre-temps des Franco-Manitobaines a dévoilé, le 9 octobre, au Collège universitaire de Saint-Boniface, son nouveau logo pour fêter ses dix ans de service à la communauté et lancer sa campagne publicitaire. Ce refuge pour femmes francophones victimes de violence a accueilli 78 familles, incluant une centaine d'enfants, depuis 1993.

AMNISTIE INTERNATIONALE

Mobiliser pour conscientiser

Le chapitre francophone d'Amnistie internationale au Manitoba vise à mobiliser sa communauté pour la défense des droits humains. Cette année, il concentrera ses activités sur le Togo et l'Afrique centrale.

Gabriel GOSSELIN

Le groupe francophone d'Amnistie internationale annonce la reprise de ses activités après un été plutôt calme. Les participants du groupe se rencontrent une fois par mois pour discuter des actualités et rédiger des lettres prenant défense des prisonniers à travers le monde.

Le groupe franco-manitobain fait partie de la société internationale qui œuvre pour la défense des droits humains depuis plus de 30 ans. Leurs activités durant l'année varient de pétitions contre la peine de mort à la célébration d'événements tels que la Journée internationale des droits de l'homme.

L'ensemble manitobain compte quelques 80 membres, dont une dizaine participent aux rencontres mensuelles, le deuxième mardi de chaque mois au Collège universitaire de Saint-Boniface. C'est donc à ces rencontres que le groupe organise ses événements pour l'année et décide quelle région du monde il ciblera. « Nous voulons centrer nos actions pour le bénéfice d'un pays ou d'une région, indique la trésorière du groupe, Laurence Véron. Cette année, le pays choisi est le Togo et la région de l'Afrique centrale. »

Tout récemment, lors de la Journée mondiale contre la peine de mort, le 10 octobre, l'organisme a fait circuler une pétition électronique qui demande l'abolition universelle de la peine capitale. Cette pétition a été envoyée à des gens de partout, dont certains pourraient lui donner un peu plus de poids. « Nous l'avons envoyé à tous les professeurs universitaires francophones dans l'Ouest canadien », explique Laurence Véron.

Depuis l'an dernier, le groupe organise également un concert dans le cadre de la journée internationale de la femme. Cette journée mondiale, qui est célébrée le 8 mars, revêt une grande importance pour Amnistie internationale. Le chapitre francophone compte d'ailleurs tenter l'expérience une seconde fois. « Autant que possible, on essaye de travailler avec d'autres organismes franco-manitobains, reprend la trésorière. Tout dépend de l'activité qu'on organise. »



Archives La Liberté

Laurence Véron : « Autant que possible, on essaye de travailler avec d'autres organismes franco-manitobains. »

Ces tentatives de rejoindre les organismes d'ici s'étendent aussi aux individus. L'ensemble espère avoir plus de participation de la communauté, malgré le fait que sa cause ne soit pas toujours facile. « Nous faisons du travail de longue haleine et nous ne voyons pas les résultats immédiatement, estime Laurence Véron. Cela peut être décourageant pour certaines gens. C'est difficile de garder l'espoir. »

Counselling

Mieux vivre ses émotions

Depuis 26 ans, le Centre Renaissance a pour mission de favoriser le mieux-être des gens et de la communauté. Trois ateliers d'éducation et de prévention débutent d'ailleurs sous peu.

Mélanie MORIN

Le Centre Renaissance, un organisme à but non lucratif de counselling et de croissance personnelle pour individus, couples, familles et groupes, offrira à partir de la fin octobre trois ateliers de croissance personnelle.

C'est un atelier sur la musique, *Songs For Healing*, qui lancera les nouveaux programmes. Cet atelier permettra à ceux qui y prendront part de vivre des sentiments puissants grâce à la musique. « Les gens auront la chance de présenter au reste du groupe une chanson qui représente beaucoup pour eux, explique la conseillère en charge de l'atelier, Elizabeth Steindel. Ensuite, nous discuterons des sentiments qui surviennent à la suite de l'écoute de cette pièce particulière. » L'atelier sera offert en anglais les lundis 20 octobre, 19 janvier et 15 mars.

Un autre nouveau programme, *Anger-Free Classes*, aura pour but d'apprendre à vivre avec sa colère et en chercher les causes. « Ce sentiment n'est pas mauvais, croit le conseiller en charge de l'atelier, Gilles Beaudry, qui est également le directeur du counselling. Il faut seulement savoir bien le gérer. » La première rencontre aura lieu le 25 octobre et la seconde, le 22 novembre. « Il y a un mois entre les deux, pour que les gens puissent mettre en pratique ce qu'ils auront appris lors de la première séance, précise-t-il. Puis les personnes seront invitées à revenir une dernière fois, le 9 décembre, pour faire un retour sur ce qu'elles auront vécu. »

Pathways to Healthy Living est le troisième atelier qui débutera en octobre et cherchera à améliorer la vie des participants en les aidant à mieux se connaître. « Le sujet sera différent à chaque fois et sera décidé par le groupe selon leurs besoins », indique la conseillère en charge de l'atelier, Colette Chabot. Ce programme se déroulera les mardis 28 octobre, 24 février et 27 avril.



photo : Mélanie Morin

Colette Chabot, Elizabeth Steindel et Gilles Beaudry du Centre Renaissance proposent à la communauté trois nouveaux ateliers.

La plupart des ateliers offerts par le Centre Renaissance le sont en anglais, mais il est possible de recevoir des services dans la langue de Molière puisque la plupart des employés sont bilingues. « Si nous avions une plus grosse demande, il nous ferait plaisir d'offrir plus de formation en français », fait remarquer Gille Beaudry.

Les ateliers de groupe du Centre Renaissance sont là pour répondre aux besoins de la société. Parfois, ceux-ci sont même des demandes spéciales. « Des fois, les gens apprennent mieux de cette façon parce qu'ils se rendent comptent qu'ils ne sont pas tout seuls à vivre ces difficultés, remarque Colette Chabot. Mais il est également possible, pour ceux qui le désirent, de recevoir de la psychothérapie individuelle. »

Pour les conseillers du centre, le plus important est d'être en paix avec son passé. « Certaines personnes sont incapables de vivre le moment présent, parce que certaines choses n'ont pas été réglées », affirme Gilles Beaudry.

POLITIQUE

Industrie Canada devant les tribunaux

Le ministère ne fournit pas les outils de développement économique nécessaires à certaines communautés francophones ontariennes. Un dossier régional qui pourrait avoir des répercussions nationales...

Étienne ALARY (APF)

Le Centre d'avancement et de leadership en développement économique communautaire de la Huronie (CALDECH), un organisme sans but lucratif de la région de Simcoe, a déposé, le 6 octobre, une poursuite contre Industrie Canada devant la Cour supérieure de l'Ontario.

« Industrie Canada ne fournit pas aux francophones de notre région les services adéquats de développement économique communautaire, a déclaré le directeur général de CALDECH, Raymond Desrochers. La commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, en est arrivée à la même conclusion dans son rapport annuel. »

Celui-ci fait allusion à la plainte déposée par CALDECH en 2000 contre le North Simcoe Business Development Centre (NSBDC), une société d'aide au développement des collectivités (SADC) financée par Industrie Canada. À l'époque, la CALDECH s'était plainte qu'aucun agent de développement économique du NSBDC ne pouvait offrir de services en français. L'organisme alléguait qu'en regard de l'absence de services en français et du fonctionnement même de la SADC de Simcoe Nord, Industrie Canada ne remplissait pas ses obligations relatives au développement et à l'épanouissement de la communauté minoritaire du comté de Simcoe.

De cette plainte, Mme Adam en venait à la conclusion, en septembre 2001, qu'elle était fondée et formulait à Industrie Canada quatre recommandations pour qu'il corrige la situation. Lors de la rédaction de son rapport annuel, trois de ces recommandations avaient été partiellement mises en œuvre et une n'avait pas été touchée.

En s'adressant aux tribunaux, Raymond Desrochers espère faire débloquer les choses. « On sait qu'en Ontario, il y a d'autres régions qui sont dans la même situation mais les organismes de ces régions n'ont pas les ressources financières pour aller en cour, souligne-t-il. De notre côté, on est acculé au pied du mur. On ne pouvait pas faire autrement. Les chiffres ne mentent pas et le taux d'assimilation dans la région de Simcoe est très élevé. »



Archives La Liberté

La commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, a reconnu qu'Industrie Canada ne fournissait pas de services adéquats aux francophones de la région de Simcoe en Ontario.

Pour les aider dans leur poursuite, les requérants ont fait appel à nul autre que Ronald Caza, celui -à même qui a défendu avec succès la cause de l'hôpital Montfort. « L'avenir de notre communauté francophone n'a pas de prix », lance Raymond Desrochers.

Depuis le dépôt de la requête, il n'y a eu aucun échange entre Raymond Desrochers et les fonctionnaires d'Industrie Canada. « Le processus devrait être entamé en janvier prochain, soutient Raymond Desrochers. Entretemps, je garde espoir qu'il y aura un dialogue avec Industrie Canada pour régler la question. »

Celui-ci admet que si ce dossier se rend devant les tribunaux, il sera suivi de près à la grandeur du pays. « Cette cause pourrait créer un précédent et c'est ce que redoute Industrie Canada, signale-t-il. L'impact serait plus grand en Ontario car notre structure est différente. »

Raymond Desrochers fait allusion à Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, deux organismes fédéraux qui ont comme objectif d'améliorer l'économie de leurs collectivités en favorisant la mise sur pied d'entreprises et la création de possibilités d'emplois.

Au bureau de Dyane Adam, on confirme qu'il s'agit d'un dossier prioritaire. « Le commissariat n'a pas décidé s'il allait intervenir ou non dans cette question, explique la gestionnaire aux Affaires publiques au cabinet de la commissaire, Catherine Scott. Nous préférons attendre de voir les mémoires qui seront déposés par les deux parties. Nous allons par la suite examiner où en est le ministère en question par rapport à la mise en œuvre des recommandations qu'avait formulées la commissaire à l'époque. »

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

MUSIQUE CLASSIQUE

De la belle visite

Il y avait longtemps que l'Orchestre symphonique de Winnipeg ne s'était aventuré dans le Quartier français. Le revoici en nos murs, l'espace d'un soir, pour nous prêcher en douceur la « grande musique »…

Stéphane MICHAUD

L'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW) donnera un unique concert, le 18 octobre, à la Cathédrale de Saint-Boniface. L'on retrouvera au programme la fameuse *Symphonie No. 5* de Beethoven et la très connue *Fantaisie sur le thème de Greensleeves*, du compositeur anglais Ralph Vaughan Williams. En guise d'ouverture, la Chorale des Petits Intrépides entonnera, en français, l'hymne national. L'ensemble sera dirigé par son chef d'orchestre en résidence, Michelle Mourre. (1)

« L'idée d'un tel concert revient à une altiste de l'OSW, Élise Lavallée, explique un animateur de la station de radio CKSB, Jean-Marc Ousset, qui fera office de présentateur entre les pièces. Le but principal est d'amener la musique classique à Saint-Boniface et aussi de montrer aux gens qu'il se trouve des francophones au sein de cette formation. Certains Franco-Manitobains peuvent trouver intimidant une salle de concert comme celle du Centenaire : à la Cathédrale, ils se sentiront davantage comme chez eux, tout en étant plus près des musiciens. L'ambiance sera décontractée, question de bien démystifier ce qu'est exactement un orchestre. »

Intention que confirme Élise Lavallée. « Nous voulons installer un climat de découverte, divertissant et informel, afin de raconter notre travail au public présent, dans sa langue, et ce que fait chaque instrument, ajoute-t-elle. Nous avons, du côté anglophone, la série familiale Musically Speaking qui remplit bien ce rôle. Mes collègues sont déjà très excités de pouvoir venir jouer à la Cathédrale. Cette dernière a une acoustique différente, ce qui donnera un "son" très particulier, qui influencera leur jeu. »

Cette initiative a connu des précédents. « Des concerts du genre ont déjà eu lieu à Saint-Boniface il y a une quinzaine d'années, alors que l'OSW était dirigé par le chef Piero Gamba », commente pour sa part le directeur de la Chorale des Petits Intrépides, Marcien Ferland. « À ma connaissance, ce sera la première fois que l'orchestre sera ici au grand complet », nuance Jean-Marc Ousset.

Selon les intéressés, les Franco-Manitobains d'aujourd'hui entretiennent des rapports ambigus avec l'univers du classique. « C'est le règne de la chanson commerciale, déplore Marcien Ferland. Comme partout ailleurs, la musique symphonique ne fait plus que vivoter. Elle restera toujours, d'après moi, quelque chose d'un peu marginal, bien que des concerts comme celui-ci peuvent faire une petite différence. Recruter des adeptes chez les francophones n'est pas évident, malgré leurs racines. Il serait temps d'amorcer chez nous un mouvement d'éducation populaire. »



photo : Gracieuseté Élise Lavallée

Élise Lavallée : « Nous voulons installer un climat de découverte, divertissant et informel, afin de raconter notre travail au public présent, dans sa langue, et ce que fait chaque instrument. »

Ces racines, on les trouve dans la tradition chorale, bien ancrée dans la culture franco-manitobaine. « C'est un peu l'héritage du classique, constate Jean-Marc Ousset. Mais il n'y a plus guère que les personnes d'un certain âge qui aiment les orchestres. Et pourtant, ces derniers se prêtent à tant de possibilités, et pas seulement au répertoire symphonique! »

Là-dessus, Élise Lavallée va plus loin. « Il nous faut plus de soirées comme celle-là, en français, pour que les gens s'y reconnaissent, mais aussi pour susciter des vocations musicales, lance-t-elle. C'est pourquoi ce concert à la Cathédrale reviendra désormais à chaque année. C'est d'autant plus important qu'à l'heure actuelle, il n'y a toujours pas de Franco-Manitobains de souche à l'OSW. »

Pour le présentateur, l'auditeur moyen doit cesser d'intellectualiser le monde de la musique classique. « Il devrait aborder une symphonie comme on essaie un bon vin, compare Jean-Marc Ousset. On la déguste et, avec le temps, on apprend à mieux la savourer. Après tout, pas besoin d'être expert ou musicologue pour apprécier ce type de musique. Un orchestre, vous savez, ça n'a jamais mangé personne! »

(1) La Cathédrale de Saint-Boniface est située au 190, rue de la Cathédrale. Le concert débute à 20 h. Le prix des billets est de 15 $ pour adultes, 10 $ pour étudiants et aînés et 5 $ pour les enfants de moins de 14 ans. On peut les commander à la billetterie de l'OSW, au 949-3999.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Haywood

- ✔ 19 octobre • ***Souper paroissial*** • adultes : 8 $ • 6 à 12 ans : 4 $ • 5 ans et moins : gratuit • 16 h à 19 h • salle paroissiale.

Île-des-Chênes

- ✔ 17 octobre • ***Danse du bon vieux temps*** - Halloween • venez costumés • invités : Town`n country • 7 $ • 20 h à 23 h 30 • centre récréatif • info. : Yvette, 878-3352.
- ✔ 19 octobre • ***Souper paroissial*** • 15 h à 19 h • centre récréatif.
- ✔ 5 novembre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les mercredis • 19 h • École Gabrielle-Roy • info. : Carole, 878-3952.

La Broquerie

- ✔ jusqu'au 15 décembre • ***Toi, moi et la mère l'oie*** • des comptines, chants et histoires • enfants de 0 à 4 ans • les lundis • 10 h à 11 h • école Saint-Joachim • info. : Amanda, 422-6184.
- ✔ 25 octobre • ***AGA - Association culturelle franco-manitobaine*** • chambres disponibles à l'hôtel de La Broquerie • info. : 424-5323.
- ✔ 25 octobre • ***Soirée vin et fromage*** • comité culturel de La Broquerie • spectacle de Martial Tougas • 12 $ • 19 h 30 • Centre d'amitié • info. : Line, 424-5082.
- ✔ 5 novembre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les mercredis • 19 h • École Saint-Joachim • info. : Line, 424-5082.

Laurier

- ✔ 19 octobre • ***Souper paroissial*** • adultes : 8 $ • enfants de 12 ans et moins : 4 $ • enfants d'âge préscolaire : gratuit • 16 h à 19 h • centre communautaire • info. : Brenda, 447-4609.
- ✔ 30 octobre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les jeudis • 11 h 50 • École Jours de Plaine • info. : Christine, 447-1009.

Lorette

- ✔ 25 octobre • ***50e anniversaire de la fondation du Conseil Jubinville No 3579*** • messe, apéritifs et banquet à 19 h • 20 $ • 17 h • salle paroissiale • info. : Robert, 878-3778.
- ✔ 6 novembre • ***L'heure du conte*** • CRÉE • les premiers jeudis du mois • 18 h 30 • École Lagimodière • info. : Pierre, 878-3922.

Notre-Dame-de-Lourdes

- ✔ 22 octobre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les mercredis • 11 h • Bibliothèque Père Champagne • info. : 248-2386.

Parc Windsor

- ✔ 19 octobre • ***Souper Paroissial de la paroisse Sts-Martyrs Canadiens*** • 16 h à 19 h • 289 avenue Dussault • info. : Maurice, 253-0775.

Richer

- ✔ 18 octobre • ***Lancement du calendrier centenaire de la paroisse l'Enfant-Jésus*** • souper d'automne annuel • 18 h • 10 $ • danse avec Les Mocassins • salle paroissiale • info. : Linda, 422-5470.

Saint-Adolphe

- ✔ 26 octobre • Souper paroissial • adulte : 9 $ • 6 - 12 ans : 4 $ • 5 ans et moins : gratuit • 16 h à 19 h • salle des Pionniers - Aréna • info. : 883-2658.

Saint-Boniface

- ✔ 18 octobre • ***AGA de la Société franco-manitobaine*** • 13 h à 16 h • Maison du Bourgeois • info. : Joanne, 233-4915.
- ✔ 18 octobre • ***Soirée gala du Prix Riel*** • Société franco-manitobaine • 20 h • Le Rendez-Vous • info. : Joanne, 233-4915 ou 1-800-665-4443.
- ✔ 19 octobre • ***Bazar de l'Association des résidents de l'Accueil Colombien*** • Vente d'artisanat et de pâtisseries • café, goûter, etc. • 9 h 30 à 15 h • 210, rue Masson • info. : Rose, 233-1997.
- ✔ 19 octobre • ***Partie de cartes*** • encan silencieux et goûter • 3 $ • 19 h 30 • Club Éclipse • info. : Gilbert, 233-4079.
- ✔ 19 octobre • ***Le mariage chrétien: homme et femme, Il les créa • soirée de discussion*** • Pastorale jeunesse • 18 h à 20 h • salle académique - CUSB • info. : Julie, 237-9851.
- ✔ 20 octobre • ***Dîner-conférence des femmes de carrière*** • Réseau action femmes (MB) • 12 h à 13 h • La Vieille Gare • invitée : Raymonde Gagné • 15$ • info. : Marlene , 231-7063.
- ✔ 20 octobre au 8 décembre • ***Session : De la discipline à l'amour*** • Centre de ressources Saint-Boniface/Norwood • les lundis • interventions sur la manière de traiter les problèmes courants de l'adolescence • 19 h à 21 h • 219, rue Marion • info. : 944-4268.
- ✔ 23 octobre • ***Éducatrices et éducateurs manitobains à la retraite (EMR)*** • réunion d'information : pension de retraite et COLA • invité : Tom Ulrich, PDG de TRAF • 14 h à 16 h • salle 0316 du CUSB • info. : 237-5660.
- ✔ 23 et 24 octobre • ***Exposition de ressources/matériaux pédagogiques et de livres*** • conférence des ÉFM • 23 octobre : 17 h à 19 h • 24 octobre : 8 h 30 à 16 h • gymnase universitaire, CUSB • info. : Lise, 888-7961, poste 228.
- ✔ 24 octobre • ***Session : L'entreprise du troc*** • outil de promotion stratégique et outil financier • Centre de services bilingues • 9 h • info. : Angèle ou Lise, 945-6220 ou 1-866-267-6114.
- ✔ 25 octobre • ***Film pour enfants : « Gloups, je suis un poisson »*** • CCFM et FPCP • coût 3 $ • maïs soufflé et boissons gazeuses en vente • 13 h 30 à 15 h • CCFM - Salle Pauline-Boutal • info. : Liza , 233-8972, poste 433.
- ✔ 25 octobre • ***En éclosion*** • Le 100 Nons inc. • Le Foyer, CCFM • info. : Hélène, 237-8947, poste 305.
- ✔ 28 octobre • ***Soirée d'information sur la réforme de la loi sur le divorce • Réseau action femmes (MB)*** • 16 h 30 à 20 h • Hôtel Norwood • info. : Marlene, 231-7063.
- ✔ 1er novembre • ***Café-Chrétien*** • venez découvrir la musique chrétienne avec des artistes d'ici • 20 h à 23 h • centre étudiant du CUSB • info. : Julie, 237-9851.
- ✔ 4 novembre • ***Causerie-conférence : Les bras de Dieu sont-ils plus courts aujourd'hui?*** • conférencier : Richard Côté, O.M.I. • 19 h • Salon Sportex, CUSB • info. : Michèle, 237-9851.
- ✔ 5 novembre • ***Solutions communautaires pour les sans-abri de Saint-Boniface*** • Corporation Catholique de la Santé du Manitoba • discussion sur la réalité des sans-abri et des personnes à risque de Saint-Boniface • 13 h à 16 h 30 • 601, rue Aulneau • Auditorium, 3e étage • info. : Joanne , 237-4536.

Saint-Claude

- ✔ 20 octobre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les lundis • 16 h • École Gilbert-Rosset • info. : Diane, 379-2068.

Saint-Georges

- ✔ jusqu'au 16 décembre • ***Toi, moi et la mère l'oie*** • des comptines, chants et histoires • enfants de 0 à 4 ans • les mardis • 18 h à 19 h • école communautaire • info. : Gisèle, 367-2704.

Saint-Jean-Baptiste

- ✔ 21 octobre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • 18 h 30 • École Saint-Jean-Baptiste • info. : Nathalie, 758-3141.

Saint-Joseph

- ✔ 19 octobre • ***Souper d'automne*** • 16 h à 19 h 30 • salle communautaire.

Saint-Laurent

- ✔ jusqu'au 8 décembre • ***Toi, moi et la mère l'oie*** • des comptines, chants et histoires • enfants de 0 à 4 ans • les lundis • 18 h à 19 h • école communautaire Aurèle-Lemoine • info. : Lucille, 646-2392.

Saint-Pierre-Jolys

- ✔ 22 octobre au 26 novembre • ***Exercices yoga*** • les mercredis • 19 h • salle du Repos Jolys • info. : Cécile, 433-3891.
- ✔ 23 octobre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les jeudis • 15 h 30 • École communautaire Réal-Bérard • info. : Maxine ou Roxanne, 347-5594.
- ✔ 23 octobre • ***Le corps et son fonctionnement*** • le rôle de la chiropractie et la massothérapie • 13 h • manoir • info. : Cécile, 433-3891.
- ✔ 26 octobre • ***Souper paroissial*** • adultes : 8 $ • 5 à 12 ans : 4 $ • moins de 4 ans : gratuit • 15 h à 18 h • centre récréatif • info. : 433-7633.
- ✔ 1er novembre • ***Vente d'artisanats et de bric-à-brac*** • 9 h 30 à 15 h 30 • gymnase de l'école I.C.S.P. • info. : 433-3202.
- ✔ ***Exercices pour les personnes âgées*** • les mercredis et vendredis • 10 h • manoir • info. : Cécile, 433-3891.

Saint-Vital

- ✔ jusqu'au 2 décembre • ***Groupe de Mini-francofun*** • tous les mardis • 9h30 à 11h30 • centre communautaire Norberry • info. : 237-9666.
- ✔ 26 octobre • ***Souper paroissial*** • 13 ans et plus : 9 $ • 6 à 12 ans : 4 $ • 5 ans et moins : gratuit • 16 h à 19 h • salle Saint-Eugène.
- ✔ 30 octobre • ***La prévention des chutes à la maison et dans les établissements de soins de longue durée*** • 19 h • Foyer Valade • info. : Réjeanne, 254-9349.

Sainte-Agathe

- ✔ 18 octobre • ***Vente de pâtisserie et d'artisanat*** • possibilité de réserver une table • 9 h à 15 h • centre récréatif • info. : Alice, 882-2184.
- ✔ 6 novembre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • les premiers jeudis de chaque mois • 19 h 15 • École Sainte-Agathe • info. : Jocelyne, 882-2397.

Sainte-Anne

- ✔ 17 et 18 octobre • ***Soirée Meurtre et mystère*** • thème : Voix des esprits • 20 h • Club Jovial • info. : Nicole, 422-9599.
- ✔ 6 novembre • ***Cours de Scrapbooking*** • comité culturel • 12 $ pour la soirée • 19 h • info. : Nicole, 422-6861.
- ✔ 7 novembre • ***Soirée de musique avec Georges Hamel*** • 12 $ • 20 h • salle de la Légion • info. : Roland, 422-5302.

Sainte-Geneviève

- ✔ 23 octobre • ***Réunion annuelle du Comité culturel*** • prix de présence et goûter • 19 h 30 • centre récréatif • info. : Juliette Brandt, 422-8097.

Sainte-Rose-du-Lac

- ✔ jusqu'au 9 décembre • ***Toi, moi et la mère l'oie*** • des comptines, chants et histoires • enfants de 0 à 4 ans • les mardis • 18 h 30 à 19 h 30 • Maison Dollard • info. : Rosemarie, 447-2271.

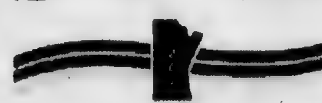
Winnipeg

- ✔ 19 octobre au 23 novembre • ***Des histoires tendres*** • comptines, berceuses et partage de livres • les dimanches • 13 h à 14 h 30 • gratuit • inscription au 102, rue Comet • info. : 833-2500, poste 4500.
- ✔ 27 octobre • ***Banquet de clôture de la Société historique Saint-Boniface*** • invité: son excellence John Ralston Saul • billets : 60 $ • Hôtel Fort Garry • info. : billets, 233-4888.

Autres

- ✔ ***Guides franco-manitobaines*** • recherche d'animatrices pour un groupe guide • info. : 237-6217.
- ✔ ***Guides franco-manitobaines*** • inscriptions encore acceptées pour : les Étincelles (6-7 ans), Jeannettes (8-10), Guides (11-13) •

De génération en génération



Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017 • Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Les Rendez-Vous

THÉÂTRE

Le ***Théâtre des aînés*** présente son premier spectacle annuel ayant comme thème ***Je n'aurai pas le temps***. À cette occasion, la chorale Les choeurs Joyeux interprétera des airs connus du folklore canadien-français. Les représentations ont lieu les 16 et 17 octobre à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Les billets sont en vente au coût de 12,50 $ au CCFM. Pour horaire et réservations : 233-8972.

La troupe ***Les Chiens de Soleil*** présente, du 24 octobre au 1er novembre, la pièce ***Les héros de mon enfance***, du dramaturge québécois **Michel Tremblay**, d'après une mise en scène de Nadia Savard. Les représentations ont lieu à la salle Martial-Caron du CUSB et débutent à 20 h. Infos : 237-1818, poste 347.

Le ***Manitoba Theatre for Young People*** (MTYP) propose, du 19 au 26 octobre, la pièce pour marionnettes ***Mimi and Brumm*** de Suisse, d'après le livre pour enfants de Gabriel Vincent. Celle-ci s'adresse aux bambins de 3 à 6 ans. Infos : 947-0394.

MUSIQUE

Le Foyer du CCFM vous propose des soirées musicales « 5 à 7 ». Le 17 octobre, le chanteur ***Damien Lussier*** y présentera son spectacle, à 17 h 30, de même que la chorale ***Les choeurs joyeux***, après les Théâtre des Aînés, à 21 h 30. Le 24 octobre, place au groupe ***Bandaline***... Le ***Mârdi Jazz***, de son côté, présente ***Papa Mambo***, le 21 octobre, et ***Ben Dibra***, le 28 octobre. Les portes ouvrent à 19 h et les présentations débutent à 20 h 30. L'entrée est gratuite. Info. : 233-8972.

Le ***Winnipeg Jazz Orchestra*** inaugure sa 7e saison avec le concert ***Pennies From Heaven***, le 26 octobre, au ***Musée des beaux-arts de Winnipeg***. Des pièces de Count Basie et Joe Williams figurent au programme. Les billets sont disponibles chez Ticketmaster, dans les librairies McNally Robinson, ainsi qu'au Musée. Infos : www.winnipegjazzorchestra.com

L'Offrande musicale, sise au 298, avenue Yale, entame sa saison 2003-2004 avec le concert ***Soldats et espions***, pour mezzo-soprano, baryton, luth et clavecin. Ce concert regroupe des compositeurs italiens et anglais qui s'intéressaient aux espions et aux soldats. Celui-ci a lieu les 18 et 19 octobre, à 20 h. Billets : 20 $. Infos : 284-7554.

La série des ***Concerts pour orgue Westminster*** présente, le 26 octobre à 20 h, un concert de l'organiste attitré de la Cathédrale de Gloucester, en Grande-Bretagne, **David Briggs**. Celui-ci interprétera entre autres des œuvres de Bach, Vierne et Cochereau. Il se produira à l'église Westminster, à l'intersection de l'avenue Westminster et de la rue Maryland. Les billets sont disponibles à l'avance au coût de 17 $ en appelant Bill Taylor au 786-4882. Ils seront ensuite vendus à la porte pour 22 $.

EXPOSITIONS

La galerie Wayne Arthur de Saint-Boniface présente, jusqu'au 29 octobre, l'exposition ***Encaustics*** de l'artiste ***Marcien Lemay***. Info. : 477-5249.

La galerie du Centre culturel franco-manitobain présente, jusqu'au 9 novembre, l'exposition ***Miniatures de Barachois***, qui propose des poésies et des photographies des artistes ***Herménégilde Chiasson*** et ***Francis Coutellier***. Présentée en collaboration avec le Foyer des écrivains, l'exposition réunit ces deux artistes originaires de Moncton au Nouveau-Brunswick. Le premier, récemment nommé lieutenant-gouverneur de sa province, a composé de courts textes qui résument ses impressions diverses liées à la vingtaine de photographies réalisées par son confrère. L'entrée est gratuite. Info. : 233-8972.

Le ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** propose l'exposition ***The Jerry Twomey collection : Inuit Sculpture from the Canadian Arctic***. Venez découvrir cette collection de sculptures modernes inuites de l'Arctique canadien. Info. : 789-1767.

Le ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** présente également l'exposition ***States of Becoming***. Cette exposition jette un regard sur les différentes étapes qui mènent à la création d'une œuvre. Info. : 789-1767.

Une autre exposition du ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** : une rétrospective de l'artiste peintre ***Tom Thomson***, considéré comme le précurseur du Groupe des Sept, et qui regroupe 140 toiles, sketches et dessins. Pour plus d'infos : 789-1767.

La galerie ***Ace Art***, au 290, avenue McDermot, présente, du 17 octobre au 22 novembre, l'exposition expérimentale interactive ***Twitch***, qui marie le son et l'informatique à des objets inanimés. Le vernissage a lieu le 17 octobre, à 20 h. Infos : 944-9763 ou www.aceart.org

La ***Galerie Piano Nobile*** de la ***Salle du Centenaire*** présente, jusqu'au 1er novembre, une exposition des toiles et dessins de l'artiste winnipegois ***Marcel Dzama***, dont les œuvres ont été publiées dans des journaux et magazines, certaines d'entre elles ayant servi à illustrer des pochettes de disques. Info : Arnold Ross, 489-2850.

La galerie ***Urban Shaman***, sur l'avenue McDermot, présente, jusqu'au 25 octobre, l'exposition amérindienne ***Nihugus Soonhigan***, de l'artiste peintre Shirley Bear. Info. : 942-2674.

AUTRES

Le CCFM et le FPCP présentent, le 25 octobre, le long-métrage animé pour enfants **« Gloups, je suis un poisson »**. La projection a lieu de 13 h 30 à 15 h, à la salle Pauline-Boutal du CCFM, et les portes ouvrent à 13 h. Maïs soufflé et boissons gazeuses seront en vente au coût de 1 $, et le prix d'entrée est de 3 $ par enfant. Infos : 233-8972.

Le ***marais Oak Hammock*** vous invite, le 19 octobre, à une journée ***Magie de la Migration***. Au menu : vente d'artisanat annuelle, promenades en voiture à cheval, vin et fromage et concert multimédia avec des membres de l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Infos : 467-3300.

D'autres activités familiales prévues au ***marais Oak Hammock*** : une ***Nuit d'astronomie***, le 23 octobre à 19 h, ***« Le Marais Hanté »***, du 20 au 31 octobre, et une journée spéciale de l'***Halloween*** avec compétition de sculpture de citrouilles et spectacle de magie, le 26 octobre. Infos : 467-3300.

Le ***Planétarium du Musée du Manitoba*** propose, en octobre, deux nouvelles présentations : ***Legends of the Equinox***, sur les changements de saisons, et ***The Halloween Show***. Pour billets et heures des représentations : 956-2830 ou manitobamuseum.ca

La ***Maison Gabrielle-Roy***, située au 375, rue Deschambault, est ouverte au public du mercredi au samedi, de 10 h à 16 h, et le dimanche, de 13 h à 16 h. Pour renseignements et réservations : 231-3853.

Sélection recueillie par Stéphane MICHAUD

LITTÉRATURE

Cette écrivaine de ma vie

Il y a 20 ans décédait Gabrielle Roy. Des chercheurs en littérature du monde entier se confient sur l'influence que l'auteure et son œuvre ont eu dans leur vie.

Mélanie MORIN

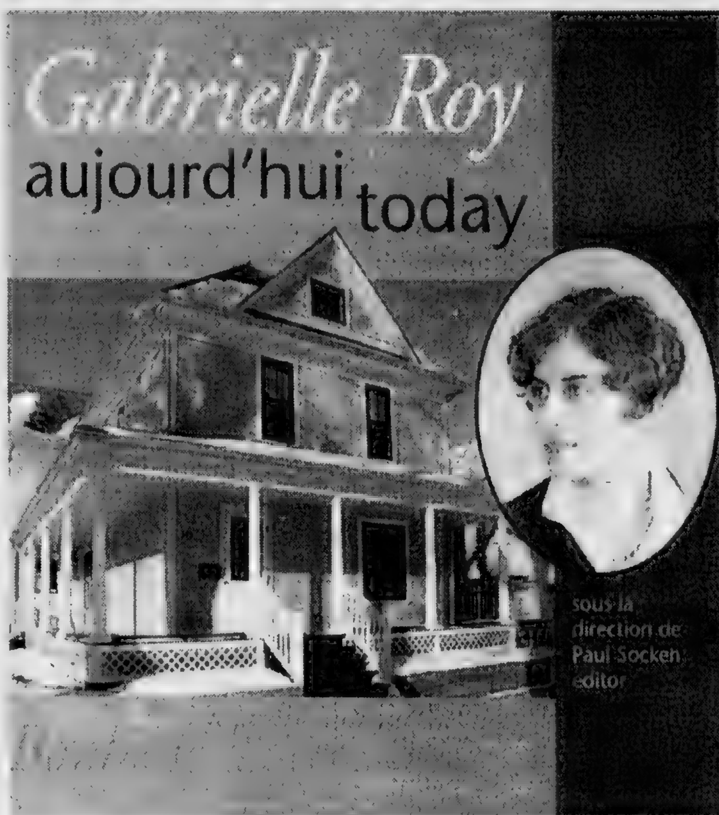


Photo : Gracieuseté Édition des Plaines

Le livre Gabrielle Roy aujourd'hui today propose des témoignages de chercheurs de partout dans le monde sur l'auteure franco-manitobaine.

Pour souligner l'anniversaire de la mort de Gabrielle Roy les Éditions des Plaines font paraître un essai lui rendant hommage. Sous la direction de Paul Socken, *Gabrielle Roy aujourd'hui today* remet en perspective l'œuvre de l'auteure franco-manitobaine.

« Le livre aborde le thème de façon très personnelle, affirme la directrice des Éditions des Plaines, Sylvie Ross. Plutôt que de proposer une critique de ses œuvres, nous offrons des témoignages pour remettre en perspective le travail de Gabrielle Roy. Par exemple, Gilles Marcotte, qui enseigne à l'Université de Montréal, n'avait pas du tout aimé *Bonheur d'Occasion* à l'époque. Depuis, il a changé d'idée et c'est ce dont il parle dans son texte. »

Des chercheurs en littérature de partout dans le monde ont contribué à *Gabrielle Roy aujourd'hui today*. « Cela confirme la reconnaissance internationale qu'elle a acquise, souligne Sylvie Ross. Lorsque l'on parle de littérature canadienne, on fait référence à elle, elle est une incontournable. Ce n'est pas à tous les auteurs qu'une chose comme cela arrive. Elle a passé la barre du temps avec succès. »

Les collaborateurs enseignent en Australie, en Angleterre, en France, aux États-Unis et au Canada. Parmi ceux-ci se trouve une professeure de français à l'Université de Winnipeg, Carol Harvey.

Le livre est constitué de 18 textes, huit en anglais et dix en français. « Il n'y a pas de traduction, explique Sylvie Ross. Les textes ont été écrits dans la langue dans laquelle travaillent les chercheurs. » Celle-ci avoue toutefois avoir hésité avant d'aller de l'avant avec cette idée. « Nous ne voulions pas vexer personne, indique-t-elle. Mais après tout, Gabrielle Roy était bilingue, c'était sa réalité, alors la présence des deux langues dans le même ouvrage respecte la romancière. »

L'ouvrage de 224 pages s'adresse à tous. « Ce n'est pas trop recherché, précise Sylvie Ross. Il n'y a pas de critiques imagées qui ne s'adressent qu'à des universitaires. Gabrielle Roy avait le don de toucher tout le monde avec ses histoires et c'est ce que nous avons voulu faire aussi. Le livre est intéressant si on connaît bien l'auteure, mais est également une bonne introduction pour ceux qui ne la connaissent pas ou presque pas. »

CULTURE ACTION

Le développement culturel au service de nos communautés

La culture franco-yukonnaise

Annie SAVOIE

Le Yukon est un endroit magique et mystérieux qui allume la créativité et la vie des gens qui y passent. Des francophones de partout amènent leur culture, leurs goûts, leurs talents et leurs idées pour colorer la vie culturelle de notre coin du Nord.

Le secteur socioculturel existe pour les gens; pour cette jeune communauté qui se solidifie et prend de l'expansion. Le paysage culturel y est dynamique et parsemé de nombreux événements et services dont tous les francophones et la communauté yukonnaise peuvent profiter.

Depuis plus de 20 ans, l'Association franco-yukonnaise (AFY) veille aux intérêts de la communauté francophone du Yukon et le secteur culturel en est son fleuron. Grâce à une programmation culturelle étoffée et actuelle, les francophones y développent un sentiment d'appartenance.

C'est à Édith Bélanger, agente de développement socioculturel de l'AFY, et son équipe que revient le mandat de tenir les gens occupés! Grâce à des événements culturels organisés par l'AFY et des partenariats avec les principaux festivals de musique ainsi que le Centre des arts, les artistes francophones peuvent se produire devant un public très large avec qui ils partagent leur culture avec tant de passion.

La population du Yukon étant spécialement choyée par de talentueux musiciens et artistes visuels, la scène culturelle y est riche et entraînante.

Beaucoup de francophones de partout se sont exilés au pays du soleil de minuit avec leur sourire et leur guitare, mais lorsqu'on observe la vie culturelle si variée du territoire, on s'aperçoit très vite que c'est la langue et tous ses adeptes qui sont à l'honneur. Des soirées telles Solstice et St-Jean-Baptiste, Amitié Yukon-France des soupers thématiques présentant les francophones de l'Afrique par exemple se retrouvent dans le calendrier bien rempli du secteur socioculturel.

Comme le souligne Mme Bélanger, le langage de la culture s'adresse à tous, pourvu qu'on lui prête vie. « Nous prêtons vie à la nôtre, que ce soit en étant rassembleur, en faisant venir des artistes francophones ou en encourageant les nôtres à battre de leurs propres ailes », lance-t-elle.

Lors des événements spéciaux, des artistes francophones de partout au Canada sont invités. L'an dernier, la visite du Grand Dérangement, un groupe de la Nouvelle-Écosse, en a fait danser plus d'un! « C'est pour faire découvrir la culture francophone en général et pour donner des occasions aux artistes locaux de présenter leur savoir-faire que l'équipe du secteur socioculturel travaille avec acharnement, et ses efforts sont récompensés par le taux de participation élevé aux différents événements organisés. Il y a définitivement un intérêt pour notre culture au Yukon et nous nous chargeons de le nourrir », affirme Édith Bélanger.

La vie culturelle du Yukon est en émergence grâce au secteur socioculturel de l'AFY qui travaille en collaboration avec les autres organismes de la communauté francophone (groupe de femmes, théâtre de l'école, groupe de jeunes, comité France-Canada, etc.). Ces organismes sont pleins d'initiatives culturelles et enrichissent la vie culturelle.

Entrechats enchantés

Depuis sa création en 1791, l'opéra féérique La flûte enchantée de Mozart a engendré bon nombre d'adaptations, tant sur les planches qu'au cinéma. Au tour du Ballet royal de Winnipeg de le faire sien, dans un concept unifiant ces deux mondes…

Stéphane MICHAUD

Le Ballet royal de Winnipeg (BRW) présente, du 22 au 26 octobre, une transposition chorégraphique d'un des plus célèbres opéras de Mozart, *La flûte enchantée*. Le chorégraphe montréalais Mark Godden signe cette nouvelle production, dans laquelle se sont investis, au plan scénographique, plusieurs autres talents québécois. (1)

« Nous ne ferons pas l'œuvre au complet, mais une version qui dure tout de même deux heures et demie, décrit le directeur artistique du BRW, André Lewis. Les danseurs seront à l'avant-plan, tandis que les chanteurs se retrouvent dans la fosse avec les musiciens de l'Orchestre symphonique de Winnipeg. »

Mark Godden a acquis une notoriété certaine avec sa mise en scène de *Dracula* pour le BRW, en 1998, et dont s'est inspiré le réalisateur manitobain Guy Maddin pour son long-métrage du même titre. « Mark est quelqu'un qui a beaucoup de talent et avec qui nous avions très bien collaboré, élabore-t-il. Lorsqu'il m'a confié qu'il voulait s'attaquer à *La flûte enchantée*, il y a trois ans, j'étais ravi. »

Cette fois, le chorégraphe s'est emparé d'une forme d'art ancienne, pour la transposer dans un contexte contemporain. « Il a une approche néoclassique qui mêle le passé et le présent, poursuit-il. Son style est aussi audacieux qu'innovateur et marie musique, voix et danse. L'union de ces trois formes d'art donne, à mon avis, un spectacle tout à fait complet et original. »

Le livret de l'opéra, en allemand, relate les péripéties du prince Tamino, parti au secours de la belle Pamina, enlevée à sa mère, la Reine de la Nuit, par un « méchant » nommé Sarastro. « Mozart avait incorporé dans son œuvre des valeurs tirées de la franc-maçonnerie, une confrérie à laquelle il adhérait, rappelle le concepteur sonore de la production, Jean-Pierre Côté. On découvre, par exemple, que Sarastro n'est pas du tout le "vilain" que l'on croyait, et qu'il ne faut pas se fier aux apparences. C'était là un précepte cher aux francs-maçons. »



photo : Gracieuseté Ballet royal de Winnipeg

Les danseurs Jesús Corrales et Sarah Murphy-Dyson dans un pas de deux tiré *de La flûte enchantée* de Mozart, une production qui allie chorégraphies, voix et orchestre.

La dimension sonore constitue par ailleurs l'un des aspects les plus élaborés de la mise en scène. « Mon travail s'est effectué en deux temps, explique-t-il. J'ai d'abord conçu des bandes-son pour remplacer les dialogues entre les arias, qui ont été éliminés. Celles-ci, mixées à l'aide d'outils informatiques, aident le spectateur à une meilleure compréhension de l'intrigue, en créant une sorte d'environnement auditif. On y reconnaît des sons de la nature, tels des cris d'oiseaux, mais très peaufinés au plan acoustique. C'est une technique qui s'apparente à la composition musicale. »

En second lieu, Jean-Pierre Côté a supervisé la sonorisation en salle, en coordonnant ses bandes-son avec les prestations des chanteurs et des musiciens, pour assurer la fluidité de l'ensemble. « C'est la deuxième fois que je collabore avec Mark Godden, souligne-t-il. Je sais qu'il a fait beaucoup de recherches à caractère historique sur ce projet, tout en restant fidèle à sa sensibilité personnelle. »

En définitive, cet « opéra dansé » apparaît, pour son concepteur sonore, comme une expérience abstraite et poétique. « Ça sort vraiment de l'ordinaire, conclut-il. Les ballettomanes y goûteront des airs lyriques, et les mélomanes, des chorégraphies! »

(1) Les représentations ont lieu à la Salle du Centenaire, au 555, rue Main. Le prix des billets varie de 12 $ à 58 $. Pour horaires et réservations, téléphonez au 956-2792, ou à Ticketmaster au 780-3333.

PHOTOGRAPHIE

Représentations animales

Les bêtes sont souvent représentées comme ayant des comportements humains. L'artiste Mireille Perron s'est intéressée à cette tendance ainsi qu'aux animaux sauvages canadiens, pour qui elle a créé des catégories bien à elle…

Mylène CRÊTEE

L'artiste franco-albertaine Mireille Perron s'est inspirée d'une sculpture du Manitobain Leo Mol pour réaliser une des œuvres, qui sont présentées jusqu'au 21 novembre à la galerie Platform. (1) L'exposition intitulée *Le Bestiaire : instincts grégaires* est composée de 62 cyanotypes, un procédé photographique ancien qui consiste à exposer directement un objet sur une plaque sensible à la lumière. Il en résulte une ombre de couleur pâle sur un fond bleu ciel.

Mireille Perron s'est intéressée au jardin de sculptures de Leo Mol, au parc Assiniboine, lors de son passage en résidence cet été au Centre des arts de Saint-Norbert. L'œuvre intitulée *Young Europa* l'a particulièrement intéressée. Elle représente le récit mythologique du viol de la princesse Europe par Zeus, le roi des dieux, transformé en taureau. « Je trouvais incroyable qu'une telle sculpture soit vue de façon si familière et, qu'au fond, elle en devienne banale, explique l'artiste. Des nouveaux mariés se font photographier devant elle, des gens se promènent dans le jardin sans chercher à approfondir son sens. »

Mireille Perron y trouve une façon très ambiguë de représenter des animaux et une tension sexuelle palpable. Dans l'œuvre rattachée à cette sculpture, elle relie des mots et des idées à quelques cyanotypes où elle a fait apparaître le pied d'Europe, son sein, etc. « Je voulais "cartographier" le monument », clarifie-t-elle.

L'ensemble de son exposition s'inspire d'ailleurs du livre *The language of John Wilkins* de l'auteur argentin Jorge Luis Borges dans lequel un empereur chinois invente un système de classification pour les animaux. Mireille Perron fait de même pour chaque série de cyanotypes où elle a fait apparaître les ombres d'animaux canadiens. D'image en image, ils semblent tourner sur eux-mêmes. À côté, une petite carte indique les six catégories qui sont associées à chacun d'entre eux.



photo : Mylène Crête

L'artiste franco-albertaine Mireille Perron s'est inspirée d'une sculpture du Manitobain Leo Mol pour réaliser une œuvre qui porte à la réflexion.

« J'ai inventé une façon ironique de classifier les animaux selon l'utilisation que l'on en fait », précise l'artiste. Par exemple, les bisons peuvent être classifiés ainsi : petits fruit, oiseaux, poissons, trèfles et l'herbe; sandwich; arrosés de produits chimiques pour les musées; tenues sacrées; regard passif et piles d'os. Le même manège se répète pour la chèvre des montagnes, l'orignal, le castor, le loup et l'ours.

Le Bestiaire : instincts grégaires a déjà été présentée à la galerie Truck de Calgary en février. Mireille Perron n'en est pas à son premier voyage à Winnipeg, mais c'est la première fois qu'elle a l'occasion d'y montrer ses œuvres. Cette Montréalaise d'origine habite l'Alberta depuis 13 ans où elle enseigne au College of Art and Design de Calgary. Elle sera de retour à Winnipeg au printemps pour donner une conférence sur la photographie, à l'Université du Manitoba.

(1) La galerie Platform est située au 100, rue Arthur, local 218, et est ouverte du mardi au samedi de midi à 17 h. L'entrée est gratuite.

La clé des champs

par Jean-Pierre Dubé

Gibier de potence

« Dans le gouvernement que vous dites civilisé, le bonheur du peuple est constamment sacrifié à la splendeur des empires. De là tirent leur origine vos codes de lois civiles et criminelles; de là vos donjons et vos prisons. Je ne m'étendrai pas plus sur une idée aussi singulière de la vie civilisée. Chez nous, il n'y a pas de prisons... »

Ainsi parlait le chef autochtone Joseph Brant au commissaire des Affaires indiennes... Il n'y avait pas non plus de prisons dans la société métisse du 19e siècle: une justice réparatrice s'opérait dans un face à face entre accusé et victime. Ce qui signifie inclusion.

Par contre, les crimes irréparables étaient punis d'exclusion à vie, une forme de peine capitale. Car dans la société autochtone ou métisse, la rupture avec la communauté d'origine signifiait perte de sa place, perte d'identité et de raison d'être, une mort spirituelle. Autant mourir!

Les civilisés ont imposé leur justice. On a accordé aux sauvages le statut de dépendants et on les a exclus. Prison à perpétuité. Au Manitoba, on réserve quelque 80 % des espaces de prison aux aborigènes. Aux États-Unis, où habite 5% de la population mondiale, on trouve 25 % des prisonniers de la planète. Civilisons!

Mais voilà que des Métis font appel à la plus haute justice: comme les céréales de blé « shreddé » Spoon Size, sucrées d'un bord et salées de l'autre, ils demandent de savoir qui ils sont... En septembre 2003, la Cour suprême leur a enfin donné une identité: vous êtes une nation autochtone fondatrice! Et à cause de cela, vous avez le droit ancestral de chasse et de pêche!

Wow! Ça doit être quelque chose! Mais ça intéresse qui? Est-ce pour ça que le Gouvernement provisoire s'était battu? Est-ce que chasse et pêche figurent dans la Liste des droits de 1870? Par contre, on demande le droit de vote pour tous, « à l'exception des Indiens qui ne sont ni civilisés ni établis... »! Vous savez qui doit rouler dans sa tombe!

Que désirait le chef métis? Un Manitoba qui ne serait pas une annexe des États-Unis, ni un petit Ontario ou un petit Québec. Dans la pensée de Louis Riel, la province serait un refuge pour tous les peuples. Éventuellement les Indiens, les Juifs et les Noirs aussi. La vision moderne du fondateur est en fait celle de la Charte canadienne des droits et libertés: on ne savait pas au moment de l'adoption qu'un jour les droits seraient élargis aux prisonniers et aux homosexuels. Egalité oblige!

Mais qui a demandé quoi à la Cour? Les requérants semblent se positionner pour recevoir la manne fédérale sur le bout de la langue comme une hostie de riz sauvage. Demandent-ils l'exclusion? Ce serait le comble! Où étaient les Métis francophones? Sont-ils partie prenante dans le resserrement de leur identité: des porteurs de fusil et de canne à pêche, qui sentent la barbotte et le gras d'ours?

Qui va rappeler leur contribution? N'est-ce pas qu'ils étaient les plus nombreux, éduqués, prospères et influents du 19e siècle au Manitoba? Et ils parlaient un français haut en couleur! Qui va demander justice en leur nom, amnistier leurs chefs, leur faire une place dans le courant principal de la société et non dans le courant d'une rivière au fond des bois? Les Métis ont faim, et ce n'est pas de poisson sauce mercure et de pigeons à l'arsenic, mais de justice.

En Afrique du Sud, quand on a voulu faire justice, après 50 ans d'apartheid, on a créé la Commission Vérité et Réconciliation. Le gouvernement de Noirs et Blancs de toutes origines a amnistié les responsables des pires atrocités commises au nom de la haine, sur la base de l'aveu de leur culpabilité, devant leurs victimes. L'intolérable a été toléré, l'irréparable a été réparé. On a assisté au processus de réconciliation le plus formidable de l'histoire de l'humanité.

La publication récente de l'essai de la journaliste Frances Russell, *The Canadian Crucible - Manitoba's Role in Canada's Great Divide*, est un pas dans cette direction. Avec la vérité, on peut guérir. Mais encore faut-il que quelqu'un prenne responsabilité pour le passé et dise les mots magiques. Autrement, la chair à canon au fond de l'assiette métisse gardera l'arrière-goût amer d'un gibier de potence.

Entre-temps, on se languit à Saint-Laurent. L'Institut Smithsonian de Washington fait grand cas de la langue et de la culture originales de ce groupe métis. Il y a de quoi! Mais qu'est-ce qui empêche la communauté francophone de dire les mots magiques? On n'est pas prêts à faire face à l'histoire? Il en résulte pour les Franco-Manitobains une perte d'identité et de raison d'être, une mort spirituelle.

« L'exclusion est le choix des peureux. Ils construisent une prison autour d'eux. »

Helen Caister Robinson, Joseph Brant, *A Man for His People*, Toronto, Dundern Press, 1986.

Dans l'article 6, il est question de « la reconnaissance et l'arrangement des coutumes, usages et privilèges... »

95 ans — La Liberté



Adrienne Paul

Adrienne Paul (née Lavoie)

Adrienne Paul (née Lavoie) est née à Abbeville (Manitoba), le 18 octobre 1908. Elle est résidante de Saint-Boniface et paroissienne de la Cathédrale depuis 80 ans.

Épouse de feu Arthur Paul, elle est mère de huit garçons et d'une fille, grand-maman de 27 petits-enfants, 39 arrière-petits-enfants.

Elle a été Dame de Sainte-Anne et Fille d'Isabelle pendant plusieurs années.

Sa foi et sa famille sont les plus importants pour notre chère maman.

Recette — Macaronis au jambon et au brocoli

1 1/2 tasse (150 g) de macaronis, non cuits
2 tasses (250 g) de brocoli, en bouquets
1 boîte (10 oz; 284 ml) de crème de champignon du commerce
1/2 tasse (125 ml) de lait
1 c. à soupe (15 ml) de moutarde préparée
1 tasse (100 g) de cheddar râpé
1/2 tasse (50 g) de jambon cuit, coupé en dés

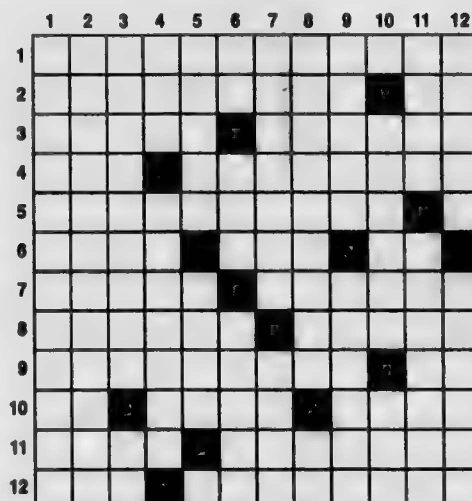
- Cuire les macaronis selon la méthode habituelle.
- Ajouter le brocoli 5 minutes avant la fin de la cuisson. Égoutter le macaroni avec le brocoli. Réserver.
- Dans une casserole, mélanger la crème de champignon, le lait et la moutarde.
- Porter le mélange de crème de champignon à ébullition. Ajouter le fromage.
- Laisser fondre le fromage en remuant de temps en temps.
- Ajouter le jambon, le brocoli et le macaroni.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 266



HORIZONTALEMENT

1. Caractère de ce qui ne peut être partagé.
2. Qui vient de naître. – Difficulté.
3. Formidable. – Comportement paroxystique.
4. Prairie. – Infidèle.
5. Énervantes.
6. Bagatelle. – Poème. – Une lettre les sépare.
7. Élans spirituels. – Qui paraît en dehors de la réalité.
8. Déterminai le titre d'un alliage. – Du verbe « avoir ».
9. Reconsidérer. – Se suivent.
10. Infinitif. – Affluent de l'Eure. – Auxiliaire féminin de l'armée de terre.
11. Rivière d'Auvergne. – Violoniste français (1697-1764).
12. Existe. – Tuyau d'évacuation des eaux.

VERTICALEMENT

1. Femme qui inspire un artiste.
2. Mères adoptives.
3. Magasin d'alimentation. – Une lettre les sépare.
4. Prénom féminin. – Manque d'énergie.
5. Onguent à base de cire et d'huile. – Cascade.
6. Doublée. – Principe suprême et impersonnel d'ordre et d'unité du cosmos. – Vedette de la chanson.
7. État d'Afrique. – Prénom féminin.
8. Qui n'a subi aucune altération. – Doublée.
9. Larve du trombidion. – Qui concerne les paysans.
10. Fais ton testament. – Admirateur enthousiaste de quelqu'un.
11. Rang successif. – Lâchait une émission de gaz fétides.
12. Ville d'Allemagne. – Document officiel ou privé.

RÉPONSES DU N° 265

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	M	E	L	L	E	C	O	L	L	E
2	A	M	I	R	A	U	T	E	S	■	I	L
3	M	E	N	S	■	B	I	P	E	N	N	E
4	E	L	I	T	A	I	R	E	■	O	N	C
5	L	I	S	E	R	E	E	■	G	U	E	T
6	L	O	T	I	R	■	S	E	R	R	E	R
7	I	R	E	N	E	E	■	T	E	R	N	I
8	F	A	R	■	T	R	A	N	S	I	■	S
9	O	T	I	T	E	■	R	A	I	C	H	E
10	R	I	E	U	S	E	S	■	L	I	E	R
11	H	O	L	E	■	V	I	O	L	E	R	A
12	E	N	S	E	M	E	N	C	E	R	A	S

Le Club de BICOLO

Les gagnants et gagnantes du concours d'automne

Voici quelques dessins gagnants :

Merci pour tous les beaux dessins!

Ammann-Lanthier, Laurence 9 ans
Winnipeg

Bernier, Katelyn 8 ans
Winnipeg

Bernier, Kristin 5 ans
Winnipeg

Bibault, Tyler [illegible]
Notre-Dame-de-Lourdes

Boutroy, Katya 10 ans
Winnipeg

Courcelles, François 7 ans
Sainte-Agathe

Courchaine, Pierre 6 ans
Lorette

David, Marie-Josée 7 ans
La Salle

Delaquis, Julie-Anne 5 ans
Notre-Dame-de-Lourdes

Dufresne, Janou 9 ans
Lorette

Dupuis, Karianne 4 ans
Notre-Dame-de-Lourdes

Fouillard, Benoit [illegible]
Saint-Lazare

Guilbault, Pascale 11 ans
Saint-Claude

Monin, Alex 5 ans
Sainte-Agathe

Paul, Nadine 10 ans
Portage-la-Prairie

Piché, Chantal [illegible]
Winnipeg

Préfontaine, Zoé 11 ans
Winnipeg

Rocan, Nicholas 9 ans
Sainte-Anne

Saindon, Melissa [illegible]
Sainte-Anne

Soulard, Béatrice [illegible]
La Broquerie



Ammann-Lanthier, Laurence • 9 ans



Bernier, Katelyn • 8 ans



Boutroy, Katya • 10 ans



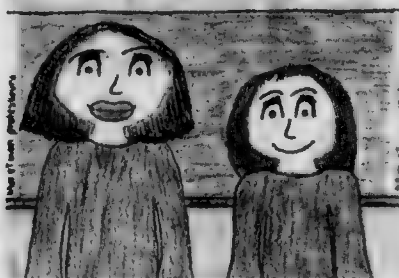
David, Marie-Josée • 7 ans



Dufresne, Janou • 9 ans



Dupuis, Karianne • 4 ans



Guilbault, Pascale • 11 ans



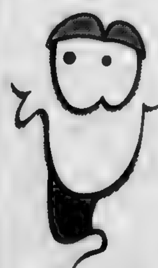
Préfontaine, Zoé • 11 ans



Saindon, Melissa • 10 ans



Soulard, Béatrice • 4 ans



Blagues

1. Deux puces sortent du cinéma. L'une dit à l'autre : – *On rentre à pied ou on prend un chien?*
2. Une maman oiseau apprend le code de la route à ses petits : – *Quand vous passez près d'un cerisier, si les cerises sont vertes, vous passez. Si elles sont rouges, vous vous arrêtez!*
3. *– Papa, où est l'Australie? – Demande à Maman, c'est elle qui range tout.*

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Prêts pour la première



photo : Mylène Crête

Les participants au Théâtre des aînés se préparaient, le 14 octobre, pour les premières représentations de leur spectacle *Je n'aurai pas le temps*. Leurs saynètes seront présentées du 15 au 17 octobre à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain. Quelque 75 bénévoles ont pris part à la préparation du spectacle.

Richer

Un calendrier pour se remémorer

La paroisse de l'Enfant-Jésus de Richer n'a peut-être plus son église, mais elle est bien vivante. Un calendrier sera lancé sous peu pour célébrer son 100e anniversaire.

Mélanie MORIN

Le comité des ami.e.s de la prière de Richer profitera de son souper d'automne annuel, le 18 octobre, pour lancer un calendrier qui soulignera les 100 ans de la paroisse de l'Enfant-Jésus. Le calendrier, au coût de 10 $ et tiré à 1 000 exemplaires, sera composé de photos d'époque, mais aussi de certaines plus récentes.

« Plusieurs images ont été prises par l'abbé Normandin, mais il y a aussi des résidants qui nous ont offerts des photos de leur collection personnelle », explique la trésorière du comité, Linda Main. On pourra entres autres y voir des portraits de l'église, d'un moulin à scie et des photos de mariage. « Certaines représentent beaucoup pour des gens de la communauté », affirme-t-elle.

Le calendrier, qui contient une trentaine d'images, sera en noir et blanc. « Il y aura tout de même une teinte jaunâtre, orangée comme sur les vieilles photos, raconte l'agente de développement communautaire, Mariette Kirouac. Nous nous sommes basés sur ce que d'autres paroisses ont déjà fait et le résultat final va au-delà de mes attentes. »

Ce projet célébrera le 100e anniversaire de la paroisse, malgré le fait que son église ait été fermée, il y a maintenant presque dix ans. « Un parent dont l'enfant est décédé pensera quand même à sa fête, la veuve, à son anniversaire de mariage, croit Mariette Kirouac. C'est la même chose avec la paroisse: son âme vit encore. »

Lors du 75e anniversaire de la paroisse de l'Enfant-Jésus de Richer, un livre- souvenir avait été créé. « Nous ne voulions pas faire la même chose, indique Mariette Kirouac. C'est en faisant un remue-méninges que l'idée du calendrier nous est venue. Nous voulions quelque chose de simple et qui se conserve facilement. »



photo : Gracieuseté Ami.e.s de la prière de Richer

C'est en 1904 que Monseigneur Adélard Langevin érigea la paroisse de Richer, sous le patronage de l'Enfant-Jésus.

Les profits de la vente serviront en partie à venir en aide à des familles dans le besoin, par exemple en préparant des paniers de Noël. « À chaque année, des familles sont invitées à participer à certaines activités communautaires gratuitement, raconte Mariette Kirouac. L'argent va sûrement aider à cela aussi. »

Émilie Claeys admet que certaines personnes aimeraient pouvoir utiliser l'argent à d'autres fins. « Ça serait bien d'avoir accès à l'église de nouveau, avoue-t-elle. Le groupe de prière se rassemble dans des maisons présentement et ce n'est pas l'idéal. Nous espérons qu'un jour, nous pourrons y retourner de nouveau, mais nous savons que cela risque d'être très dur à faire. »

D'abord une mission baptisée Thibaultville, fondée en 1904, Richer devient officiellement une paroisse en 1909 sous le nom l'Enfant-Jésus. C'est l'abbé Alexandre Defoy qui en a été le premier curé. En 1909, avec la population qui ne cesse de croître, on doit construire une nouvelle chapelle, plus grande, pour y accueillir tous les paroissiens.

C'est une Katastrophe!

Trois mordus de la radio se sont unis pour offrir une émission sur l'actualité, diffusée partout au pays. Ils veulent mettre un peu d'humour dans la programmation des stations communautaires francophones...

Mylène CRÊTE

Une nouvelle émission de radio hebdomadaire est diffusée depuis quelques semaines dans plusieurs stations communautaires au pays, dont Envol 91. (1) *Katastrophe* porte un regard humoristique sur l'actualité, celui de trois jeunes diplômés en radiodiffusion de la Cité collégiale à Ottawa. Le tout est entièrement produit dans la petite ville ontarienne de Cornwall.

Leurs noms à la radio sont Ty, Max et JD, mais une fois la diffusion terminée, ils redeviennent David Thibodeau, Maxime Morin et Jean-Denis Bujold-Scott. Ils font un peu de tout, portant à la fois les chapeaux d'auteurs, d'animateurs et de comédiens. Ils ont comme point commun le désir de laisser libre cours à leurs idées. « David et moi avions envie de sortir des sentiers battus pour exprimer notre créativité, qui est un peu refoulée dans le milieu médiatique », raconte le producteur de *Katastrophe*, Jean-Denis Bujold-Scott.

Maxime Morin s'est jointe à l'émission un peu plus tard à leur demande. Elle y campe quelques personnages et possède sa tribune intitulée Parole de Max. « C'est la partie d'œstrogène de l'émission, dit-elle. Je parle des petites habitudes de filles... » Cette jeune femme de 24 ans pratique le métier de comédienne depuis quelques années. Elle a entre autres joué dans *Science point com* et dans *L'Auberge du chien noir*.

David Thibodeau est quant à lui diplômé de l'École nationale de l'humour au Québec. *Katastrophe*, qui avait débuté en 2001, puis cessé, a redémarré dans le cadre d'un de ses cours. « Nous y faisons de l'humour, de l'humeur, du divertissement et de la poésie », décrit-il. Parmi les sketches hebdomadaires, il y a un radioroman nommé D'un désespoir à l'autre et Le Petit guide du désastre, qui indique aux auditeurs quoi faire en cas de catastrophe comme l'ouragan vécu récemment par la Nouvelle-Écosse ou la panne d'électricité généralisée de la région de Toronto.

Enfin, Jean-Denis Bujold-Scott est animateur de radio dans la ville de Cornwall. Bien que les trois artisans de *Katastrophe* ne soient originaires ni de l'Ouest canadien, ni de l'Atlantique ou du Grand Nord, ils s'assurent que le contenu de leur émission soit accessible aux quatre coins du pays. « Nous faisons de l'humour sur l'actualité canadienne et internationale, mais jamais nous ne produisons une émission complète sur une localité, signale Jean-Denis Bujold-Scott. Nous voulons que le contenu soit pertinent pour toutes les régions du pays.

« Notre but n'est pas seulement de divertir, poursuit-il. Mais c'est un créneau qui n'existe pas dans les stations communautaires, surtout parce qu'elles n'ont pas la main-d'œuvre pour réaliser une telle émission. C'est pourquoi nous la vendons à des commanditaires et l'offrons gratuitement aux stations. »

(1) Katastrophe est diffusée tous les lundis à 23 h sur les ondes d'Envol 91.

SOCCER

Les Manitobaines cinquième au pays

Elle n'est âgée que de 18 ans, mais fait partie des meilleures au pays. Ginette Rochon, de Saint-Boniface, participait en fin de semaine dernière au tournoi national de soccer des moins de 18 ans, qui se tenait à Winnipeg.

Mélanie MORIN

Winnipeg était l'hôte du 9 au 13 octobre de la coupe JVC de soccer des moins de 18 ans. L'équipe féminine Manitobaine, les Bonivital Flames, a bien fait en terminant au cinquième rang. La formation avait remporté le tournoi de soccer provincial des moins de 18 ans au début du mois de septembre et s'était ainsi vue accorder le droit de défendre le Manitoba au championnat national.

Sur un total de quatre parties jouées, les Bonivital Flames ont remporté les honneurs trois fois. Seul l'Ontario a eu raison des filles. « Nous avons perdu 3-0 alors que l'an dernier, le Manitoba avait été défait 12-0, explique l'une des deux gardiennes de but de l'équipe, Ginette Rochon. C'est quand même une amélioration et je suis confiante que l'an prochain, le Manitoba fera encore mieux face à cette province. » Leur dernière partie, pour décider de la cinquième place, s'est jouée contre l'Ile-du-Prince-Édouard. Les filles du Manitoba l'ont emporté 2-1.

Le but que c'étaient fixé les filles avant le tournoi était de finir parmi les cinq meilleures du pays. Il a été atteint. « Nous avons la même fiche que les équipes qui ont remporté les médailles », constate Ginette Rochon.

Celle-ci avoue que le fait que le tournoi était à domicile a ajouté de la pression à la formation. « Le Manitoba n'a pas bien fait l'an dernier, alors nous voulions prouver que cette année nous sommes une meilleure équipe », explique-t-elle. Les filles dépendent quand même beaucoup des spectateurs présents aux matches. C'est un joueur supplémentaire pour nous. Et c'est aussi un gros avantage psychologique que d'être à Winnipeg. »



photo : Mélanie Morin

Ginette Rochon est très fière d'avoir eu la chance de représenter le Manitoba lors de la coupe JVC de soccer des moins de 18 ans.

Pour la jeune athlète, qui porte le numéro 33, une expérience comme celle-là est fantastique. « C'est une compétition très forte, affirme-t-elle. Après tout, ce sont les meilleurs du pays. Certaines des joueuses sont même sur l'équipe nationale. »

La jeune athlète de 18 ans qui est cocapitaine de sa formation a eu la piqûre pour ce sport alors qu'elle était toute jeune. « C'est une partie de moi, signale-t-elle. Je joue au soccer depuis que je suis en première année. » Cette saison était sa première au sein des Bonivital Flames, mais aussi sa dernière en raison de son âge. « Je ne sais pas encore où je jouerai l'an prochain, avance-t-elle. Une chose est certaine, je vais continuer le soccer, peut-être pour un collège ou une université, sinon, avec une ligue pour les femmes. »

Télé-horaire de la semaine du 20 au 26 octobre 2003

Le Jour du Seigneur : le dimanche 26 octobre à 10 h à la SRC

Messe célébrée à la co-cathédrale La Nativité de Cornwall, par Paul-André Durocher, évêque.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		Cinéma variées				Ricardo	L'Heure du Midi		Place publique			Variées	V Caserne 24	Tweenies	Art Attack	Têtes à Kat	Variées
RDI	5h00 Matin express		L'Atlantique en direct			Le Québec en direct	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI		Le Journal de France	Tribune Parlem..
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Me À bon entendeur	Variées	Les Zap	Variées	Variées		L Faxculture	Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Chiffres et lettres	Journal Belge	La cible
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	:45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Variées		Sunset Beach		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 20 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Même longueur	Virginie	Rumeurs	Auberge chien noir "D'amour et d'amitié"		Jack Carter 1/2		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Second Regard		:35 Hors d'ondes		
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Part des choses
TV5	On a tout essayé		Le Journal de France	Des racines et des ailes Dynasties Invité(es): Farah Diba.				Isabelle autour du..	TV5 le journal	Biblio-theca	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			Jeune Casanova			Méditer-ranéo	Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	La Bonne étoile	Les Auditions	Annie et ses hommes "Le sort en est-il jeté?"		Le Petit monde de Laura Cadieux		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mardi 21 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	L'Accent	Virginie	La Facture	Les Super Mamies		Enjeux "La douleur qui rend fou"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Crimes et tourments		"Le Docteur" (Psy,'91) Christine Lahti, William Hurt.		
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Le Pied sur la bombe"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages "Le Pied sur la bombe"		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					TV5 le journal	Temps présent		Portrait de famille	Des racines et des ailes Dynasties Invité(es): Farah Diba.				"Maigret a peur" (Drame,'95)	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	La Bonne étoile	Les Auditions	Histoires filles	KM/H	Caméra café	Dans ma caméra	Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mercredi 22 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir		Virginie	Monde Charlotte	Musique en liberté		Qui l'eût cru!		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		"Un si long voyage" (Drame,'98) Om Puri, Soni Razdan.			:55 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Le Cancer des hommes"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep. "Le Cancer des hommes"		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Envoyé spécial Magazine d'information.			La belle bleue	Conver-sation	TV5 le journal	L'hebdo		Isabelle autour du..	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les poupées russes		Emma		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Jeudi 23 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Clan destin	Virginie	L'Épicerie	Un gars, une fille..	Catherine	Cap Random		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Découverte		Brio	Biblio-theca	:40 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Otages à Moscou"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages "Otages à Moscou"		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Jeune Casanova			L'amour volé		TV5 le journal	Rideau Rouge			C. Pour de vrai!		Faut pas rêver		Noms de Dieux	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Demandes Invité(es): Marie-Chantal Toupin.		Occupation double		Tribu.com "Stadom"		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Vendredi 24 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Mots et maux	Infoman	Palmarès	La Fureur		Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Culture-choc	:40 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Entrée des artistes	Grands Rep.		Le Téléjournal/ Le Point		America "Justice et châtiment"		Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep.		Capital actions	Entrée des artistes
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Thalassa Escale au Bénin.			Faut pas rêver		TV5 le journal	Passep-Arts	La Crim "Le saigneur"		Hommage à Brel			Gour-mande	Acoustic	Rideau Rouge
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		Bonheurs à partager		Hollywood, le prix.. Pt. 2 de 8 (suite le 31 oct)		Le TVA réseau	Juste pour rire	"Les Wonders" (Com/dra,'96) Tom Everett Scott, Tom Hanks.					Infopublicité		

Samedi 25 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Cornell & Bernie	Kim Possible	Histeria!	Ayoye!		Galidor	Clan destin	L'Heure du Midi	Justice	Caméra témoin "La Fiancée de la vie"		L'Accent	Ça vaut le détour		Mots et maux	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Circuit PME	Le Journal RDI	Hist. oubliées	Le Journal RDI	Impact	Le Journal RDI	Mission Kaboul	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Re-7/:15 Mission	Génies en herbe	Va savoir	Découv-erte	Lisbonne exite-t-elle?		TV5 le journal	Fernando Pessoa, le voyageur immobile		Pas rêver /:50 Viera Da Silva, visite guidée		Le Journal de France /:55 José Saramago			:05 TV5 le journal	24h à Lisbonne		
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	Bec et museau	Familles...	Via TVA	Boutique TVA		Info-publicité	Boxing		Top 10 montagnes russes			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Hockey Sénateurs d'Ottawa vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec						Télé-journal	La Petite Vie	En route vers le Gala de l'ADISQ		"Fuir" (Drame,'91) Kelly Preston, Patrick Dempsey.				:10 Hors d'ondes	
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	America "Les coulisses du FBI"		Télé-journal	Douce folie	Enjeux		Grands Reportages week-end		Télé-journal	Mission Kaboul	America "Les coulisses du FBI"		Télé-journal	Douce folie
TV5	Suisse/:25 Lisbonne	:45 O Fado		Acoustic	TV5 le journal /:25 Photo déchirée			:35 Pour Don Carlos		24h à Lisbonne	TV5 le journal	O Fato completo ou à procura de Alberto		:40 24h à Lisbonne	TV5 le journal	Thalassa	Viera Da Silva	24h à Lisbonne
TVA	Le TVA 18 Heures	"Donjons et dragons" (Avent,'00) Marlon Wayans, Jeremy Irons.				:45 "Karmina 2" (Com,'01) Diane Lavallée, Gildor Roy.					Le TVA réseau	"La jurée" (Drame,'96) Alec Baldwin, Demi Moore.			Infopublicité		Infopublicité	

Dimanche 26 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Weekend-ers	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Mémoires d'enfance	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Belles Histoires "Une démission tragique"	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	Hist. oubliées	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du Midi	Mission Kaboul	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	Griffe	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	7h25 24 heures à Lisbonne		TV5 le journal	24h à Lisbonne	Kiosque		Le journal /:20JTA	:35 Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Suisse	Bouvard Deux vieux garçons reçoivent un héritage inattendu.			Ombre et lumière	Journal Belge	Gourm-ande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Mickey Belle Gueule" (Com,'99) Hugh Grant, James Caan.				Les saisons de Clodine		Évangéli-sation2000	Dr. Rioux	Dr. Martin	Pèlerin..-espérance	Infopubli-cité	Info-publicité	"Halloween d'enfer" (Com,'01) Christopher Lloyd, Joe Pichler.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Téléjou-rnal	Découverte		Les Beaux Dimanches "Gala de l'ADISQ" En direct du Théâtre Saint-Denis, Guy A. Lepage animera ce gala.						Téléjou-rnal	Un air de famille	Conversa-tion	Territoire l'autre	"Nocturne Indien" (Psy,'89) Jean-Hugues Anglade.		
RDI	Circuit PME	Second Regard	Le Journal RDI	Part des choses	Zone libre		Téléjou-rnal	Le Point	Part des choses	Histoires oubliées	5 sur 5		Téléjou-rnal	Le Point	Zone libre		Téléjou-rnal	Le Point
TV5	C. Pour de vrai!		Le Journal de France	Portrait de famille	Culture et dépendances Y a-t-il encore un État en France?			Cool classique	TV5 le journal	Kiosque		Biblioth-eca Junior	Vivement dimanche! Invité(es): Bernard Giraudeau.			Envoyé spécial Magazine d'information.		
TVA	Le TVA 18 Heures	Juste pour rire "Gala"	Demandes spéciales	Spécial Bloopers	"Apparences" (Susp,'00) Michelle Pfeiffer, Harrison Ford.					:45 Le TVA réseau	:15 Familles...	:45 Infopublicité				:45 Le canal nouvelles		

Gens d'ici

À votre service!

Mélanie MORIN

Monique Badiou a accepté de combler, à la mi-août, un nouveau poste à temps partiel comme coordonnatrice de services aux aînés à Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Léon pour le comité Ensemble chez soi de la Corporation de dévelopement communautaire Lourdéon.

Plusieurs fonctions viennent avec ce nouveau poste dont la recherche de subventions et de bénévoles. « Je fais beaucoup d'appels téléphoniques», souligne-t-elle. Elle doit également veiller au bon déroulement du service de raccompagnement et de transport, ainsi qu'à celui de la bibliothèque mobile. « Je vais faire de mon mieux pour que de bons services soient offerts à la population », affirme-t-elle.

En plus de toutes ces tâches, Monique Badiou veut organiser des repas communautaires. « Une sorte de grand rassemblement pour les aînés, explique-t-elle. Chaque personne pourrait contribuer d'une façon ou d'une autre au repas. Cela serait une magnifique occasion pour eux de se voir et de jaser.»



Monique Badiou.

Le fait que le poste soit nouveau ne met pas de pression supplémentaire sur la coordonnatrice. « J'aime la liberté qu'offre cet emploi, indique-t-elle. Tout est à développer et je peux travailler à ma façon. Il y a toujours de nouvelles tâches et j'adore le défi que cela représente.»

En plus de ce nouvel emploi, Monique Badiou a conservé son poste à temps partiel comme archiviste adjointe à la Société historique de Lourdes. « Les deux bureaux sont dans le même édifice alors les gens savent où je suis », avance-t-elle.

Native de Notre-Dames-de-Lourdes, Monique Badiou retournée vivre dans sa ville natale il y a six ans. C'est grâce à un poste comme agente pour le réseau communautaire qu'elle en est venu à travailler dans ce domaine. « C'est une question de circonstances, avoue-t-elle. J'ai toujours aimé voir des gens, faire des rencontres et planifier des projets.»

Monique Badiou a eu la chance de participer à un congrès qui réunissait les coordonnatrices de services aux aînés de partout au Manitoba, à la fin de septembre. « C'était vraiment intéressant, indique-t-elle. Il y a eu un bon partage d'informations. En plus, j'ai pu me créer un réseau de contacts qui sera très utile à mon travail.»

AUTOMOBILE

De Saint-Boniface à Saint-Vital

Le garagiste Ron Vermette désirait un local plus spacieux pour répondre à sa clientèle grandissante. Il a finalement trouvé ce qu'il cherchait dans un quartier populeux...

Mylène CRÊTE

Le garage Rev's Auto a déménagé de Saint-Boniface à Saint-Vital l'été dernier. Autrefois situé sur la rue Marion, il se trouve désormais sur la rue Sainte-Anne, non loin du Centre d'achats Saint-Vital.

« Il n'y avait pas assez de place dans notre ancien local, remarque le propriétaire de Rev's Auto, Ron Vermette. Et l'endroit allait être démoli à la demande de Shell Canada. » Le garage a ouvert en 1999. À cette époque, Ron Vermette s'occupait de la station-service attenante et vendait des voitures d'occasion, en plus d'en réparer. Trois ans plus tard, il s'est défait des postes d'essence qui n'étaient pas rentables, à son avis. Au fil des ans, sa clientèle a tellement augmenté, qu'il a dû penser à trouver un local plus grand.

Son nouvel emplacement compte 2 500 pieds carrés, soit 1 300 de plus que dans le bâtiment de la rue Marion. « Nous avons plus de place, plus de monde et il y a moins de compétition dans le coin », dit-il. Ron Vermette a gardé une partie de sa clientèle de Saint-Boniface, mais il dessert également les résidants de Saint-Vital, Royalwood et Southdale. « Mon chiffre d'affaires a doublé », note-t-il.



photo : Mylène Crête

Le garagiste Ron Vermette a déménagé son entreprise dans des locaux plus spacieux et a fait l'achat de nouveaux équipements.

Avec le déménagement est venue une nouvelle image. Rev's Auto se nomme désormais Rev's Auto Center. Le garage compte cinq employés, ce qui représente trois de plus que l'an dernier. Tous revêtent des chemises mélangeant le rouge, le noir et le blanc, les couleurs de l'entreprise. « J'ai voulu changer pour que ça ressemble plus à une franchise, explique-t-il. D'ailleurs, les gens qui ne nous connaissaient pas pensent que nous sommes une franchise en provenance d'une autre province. »

Le nom du garage est entièrement manitobain puisqu'il a été formé à partir des initiales de Ronald Édouard Vermette. Ce dernier y a investi plus de 200 000 $, ce qui comprend l'achat d'équipement. Il offre ainsi des services de réparation d'air climatisé et d'alignement des roues au laser, deux choses qu'il ne pouvait se permettre avant. À cela s'ajoutera bientôt un service rapide de changement d'huile.

Ce grand déménagement, Ron Vermette ne l'a pas effectué seul. Il a reçu l'aide du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba et de Aboriginal Business Canada. Il a dû augmenter ses prix pour absorber le coût de ses investissements et cesser la vente de voitures d'occasion, qu'il espère néanmoins reprendre d'ici un mois.

À long terme, Ron Vermette songe à ouvrir une succursale. « Quand j'ai commencé, je m'attendais à gérer une petite entreprise, souligne-t-il. Mais elle a augmenté pas mal, surtout grâce au bouche à oreille parce que je ne fais pas beaucoup de publicité. »



DANS NOS ÉCOLES...



PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE NOËL-RITCHOT

Pièce instantanée

Daniel BAHUAUD
SAINT-NORBERT

Si on vous demandait d'apprendre le texte d'une pièce de théâtre d'une durée de 50 minutes, de le répéter et, après seulement quelques heures, de le jouer pour vos amis, pairs et enseignants... le feriez-vous?

Vous hésitez sans doute à répondre, mais sachez que c'est justement ce qu'ont réalisé une trentaine d'élèves de la 4e, 5e et 6e années de l'École Noël-Ritchot de Saint-Norbert, le 10 octobre dernier, lorsqu'ils ont appris, répété et monté la pièce *Il était une fois une planète*, signée Janine Tougas pour les élèves de la maternelle à la 6e année, sans parler des enseignants, de plusieurs parents et petits d'âge préscolaire.

« Un temps limite a certains beaux avantages, notamment celui de concentrer l'attention des jeunes, lance l'animateur de l'événement, le comédien Martial Tougas, non sans un peu d'humour. À première vue, cela semble difficile, et même impossible, mais l'expérience n'est pas aussi pénible qu'on serait porté à le croire. C'est presque comme préparer du café instantané! D'abord, 30 personnages, c'est beaucoup. Ça veut dire que chaque élève a seulement quelques lignes à mémoriser. De plus, certains jeunes sont appelés à tout simplement jouer sur scène. Ils n'ont pas un mot de dialogue. Oui, il y a de la mémorisation à faire, mais la pièce a été conçue de façon à faire appel à la mémoire situationnelle des jeunes. C'est le contexte qui dicte de beaucoup leur agir. »

À noter aussi que Martial Tougas était sur l'estrade du gymnase de l'École Noël-Ritchot avec les élèves, servant un peu de filet de sécurité pour les jeunes. « Si un élève éprouve de la difficulté à se rappeler son dialogue, je peux lui poser certaines questions qui semblent toutes naturelles, explique le comédien. On serait surpris d'apprendre à quel point cette approche fonctionne. J'ai monté cette pièce partout au Canada et je n'ai eu des problèmes qu'une seule fois. Avec un peu d'appui, les jeunes se débrouillent assez vite. »

Et c'est là un des points les plus importants de l'expérience. « Si les jeunes retiennent une chose, c'est que rien n'est impossible, affirme Martial Tougas. Souvent, ils se disent, "Je peux remettre ce projet dans une semaine, parce que j'ai aidé à monter une pièce en quelques heures". De plus, je crois aussi que l'exercice lance un beau défi aux enseignants. Souvent, ils ont peur de monter des pièces ou de faire plus de théâtre, parce qu'ils croient que cela demandera beaucoup de répétitions et de préparation. C'est vrai que certains textes demandent plus de temps, mais *Il était une fois une planète* a été conçu pour donner à plusieurs élèves la chance de participer. Si cette approche permet aux écoles de monter plus de pièces, alors bravo! Et si elle donne aux jeunes la chance de découvrir en eux-mêmes de nouveaux talents, encore deux fois bravo. »

En outre, *Il était une fois une planète* lance un message environnemental important. Un concierge rêve qu'il rencontre une fée magique. Celle-ci lui donne la responsabilité de garder en santé la planète. « Il est question, de façon amusante, de l'importance de conserver nos ressources naturelles, comme l'eau et l'air, explique Martial Tougas. Il est aussi question d'éliminer la pollution du bruit et de bien traiter les animaux. »

« Les jeunes se sont vraiment amusés, lance le directeur de l'École Noël-Ritchot, Bernard Gagné. C'était une expérience amusante qui fait réfléchir, à plusieurs niveaux. On aurait certainement intérêt à intégrer davantage le théâtre et l'improvisation dans la salle de classe. »





photo: Pascal Dubé

La pièce Il était une fois une planète, organisée et animée par Martial Tougas et produite par les élèves de l'École Noël-Ritchot. Des costumes hauts en couleur, des gags amusants et un message environnemental important. Le tout préparé en seulement trois heures!

■ ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

Pour nos jeunes artistes

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

L'École Précieux-Sang offrira bientôt une série de modules d'enrichissement artistique aux élèves de la 5e à la 8e années, dans le but de réaliser davantage sa mission artistique. Il s'agit d'une première dans la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

Dès la fin d'octobre, les élèves pourront s'inscrire aux modules suivants: *Guitare*, *Danse*, *Couture, marionnettes et costumes*, *Production d'annuaire scolaire multimédias avec cédérom*, *Théâtre*, *Improvisation*, *Cinéma*, *Art culinaire*, *Art graphique* et *Chant choral*. Les modules seront offerts à l'automne, pendant l'hiver et au printemps, permettant ainsi aux jeunes de goûter à plusieurs expériences artistiques au cours de l'année scolaire.

« Les élèves feront leur sélection cette semaine, et assisteront à leur premier atelier hebdomadaire avant la fin du mois, indique le directeur de l'École Précieux-Sang, Réjean Laroche. Notre école a pour mission de développer l'expression artistique des élèves dans le contexte du programme scolaire de la DSFM. Nous estimons que nous partons d'un très bon pied avec nos élèves plus jeunes, mais nous voulons développer la créativité, l'imagination, l'application de la technique ainsi que l'esprit critique dans la production artistique. Danser sur place dans une classe de maternelle, c'est chose positive; mais rendu en 5e année, il faut commencer à développer les intelligences multiples et faire la synthèse de ce qu'on a acquis. Les élèves feront des liens entre ce qu'ils apprennent dans la salle de classe et ce qu'ils appliquent lors des modules. »



photo: Daniel Bahuaud

Réjean Laroche: « Nous voulons développer chez nos élèves la créativité, l'imagination, l'application de la technique ainsi que l'esprit critique dans la production artistique. »

Pour leur part, les élèves sont enchantés du programme, et ont exprimé un vif intérêt pour les ateliers qu'ils suivront. « Et pourquoi pas?, lance Réjean Laroche. C'est une première. Une école de district Maples a offert quelque chose de semblable, mais pas de cette envergure. Pour réaliser ce projet, nous avons sollicité la participation de 14 organismes culturels, communautaires et commerciaux, entre autres le Cercle Molière, le Festival Freeze Frame, les Danseurs contemporains de Winnipeg et même une maison de couture de réputation internationale. Comme quoi nos nouveaux modules seront appuyés, soit financièrement ou par l'entremise d'un partage de ressources et de personnel. »





PUBLI-REPORTAGES

■ COURSE DE FOND DIVISIONNAIRE

3,2,1... Partez!

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Plus de 400 élèves de la 5e à la 8e années, représentant 15 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), ont convergé, le 8 octobre, vers le parc Whittier de Saint-Boniface afin de participer à la course de fond divisionnaire annuelle.

La compétition, dirigée par Yves Berthelet de l'École Précieux-Sang avec l'aide et l'appui de nombreux enseignants et élèves du Collège Louis-Riel, s'est déroulée par un temps agréablement chaud, sous un ciel dégagé.

« C'est du temps superbe, a remarqué une élève de la 7e année de l'École communautaire Aurèle-Lemoine de Saint-Laurent, Paige Ricard. On ne pouvait pas demander mieux. Il ne faisait ni trop chaud, ni trop froid, ce qui est l'idéal lorsqu'on participe à une course de deux kilomètres. »

En attendant leur moment de participer à la compétition, de nombreux élèves se sont amusés en jouant à la balle, au discoplane ou au volley-ball. « J'ai remarqué que plusieurs ont profité de l'occasion pour retrouver leurs amis d'autres écoles, observe l'enseignant d'éducation physique de l'École Lacerte, Marcel Lemoine. En ce sens, la course de fond divisionnaire est plus qu'un événement d'athlétisme. »

N'empêche que pour la plupart des élèves, il s'agissait d'abord et avant tout d'une compétition sportive. « On a mis beaucoup d'emphase, dans le cas des jeunes de la 5e et de la 6e années, sur le fait que l'essentiel était de participer et de profiter du beau temps pour faire de l'exercice en plein air, souligne Marcel Lemoine. Les élèves de ces niveaux ont reçu en effet un certificat de participation; il n'y avait pas de gagnants en tant que tels. Mais malgré cela, les jeunes m'ont dit que c'était leur chance de se mesurer aux élèves des autres écoles. On ne saurait complètement éliminer l'esprit compétitif. Et on ne voudrait pas le faire, non plus! »

Quant aux élèves de la 7e et de la 8e années, ceux qui se sont démarqués sont: Shanelle Grenier (filles 7e année) et Sarah-Anne Breault (filles 8e année), toutes deux de l'École Christine-Lespérance, ainsi que Pierre Landry (garçons 7e année) et Chad Lernout (garçons 8e année), tous deux de l'École Lacerte.

Une moyenne des cinq meilleurs temps de chaque école a également été calculée. L'École Lacerte a remporté la victoire dans trois des catégories (filles 7e, garçons 7e et 8e), tandis que l'École Christine-Lespérance s'est démarquée dans la catégorie filles 8e.


photo: Daniel Bahuaud
Le pistolet est prêt...


photo: Daniel Bahuaud
... et c'est parti!



photo: Daniel Bahuaud
Alexandre Amos et Charles Breault, tous deux élèves de la 5e année à l'École Christine-Lespérance, ont hâte à la course!

■ ÉCOLE SAINTE-AGATHE

Mmm... que c'est bon!

Daniel BAHUAUD
SAINTE-AGATHE

Ah, l'automne... L'air rafraîchit. Les feuilles changent de couleurs. Les chandails reviennent à la mode. Mais l'automne, c'est aussi le temps des vendanges et des conserves.

« Et quel meilleur temps de l'année pour apprendre aux petits les noms des légumes? », fait remarquer l'enseignante de la maternelle de l'École Sainte-Agathe, Roseline Gagnon.

En effet, le 8 octobre, les 11 élèves de sa classe ont été invités à apporter chacun des légumes à l'école, dans le but de préparer une bonne soupe de style maison. Ainsi, les jeunes ont apporté du brocoli, des pommes de terre, du chou-fleur, des carottes, des pois, du maïs, du céleri, des oignons et des haricots.

« Les légumes font partie du module du curriculum que nous poursuivons depuis quelque temps, précise Roseline Gagnon. Les jeunes apprennent les noms ainsi que les différents mets contenant des légumes. De plus, ils ont appris que les tomates sont des fruits, même si notre recette pour une "soupe aux légumes" en contient. »

Chacun avait apporté son bol et ses ustensiles. Surveillés par Roseline Gagnon, les petits ont lavé, coupé et préparé les légumes. « Et tous ont goûté à la soupe, même s'ils n'aiment pas manger certains légumes, souligne l'enseignante. C'est très positif; les élèves apprennent à essayer de nouveaux mets. »

« Chose certaine, elle était bonne, lance à son tour la directrice de l'école, Linda Hacault. J'étais heureuse de pouvoir partager un si agréable repas avec nos plus jeunes. »

Toutes les deux sont par ailleurs persuadées que l'expérience laissera de bons souvenirs. « J'ai des anciens élèves, qui ont maintenant 20 ans, qui, lorsqu'ils me rencontrent, me disent, avec beaucoup de nostalgie, "Te souviens-tu de la fois qu'on a fait une soupe aux légumes?" »

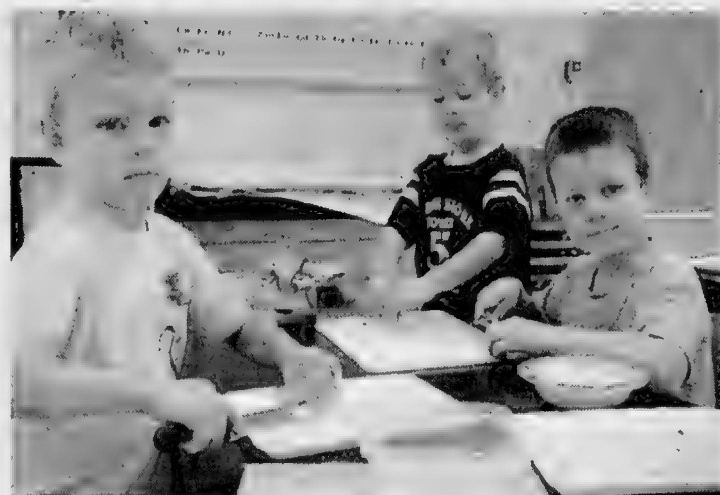

Photo: Gracieuseté École Sainte-Agathe
Miam! Un repas a toujours meilleur goût lorsqu'on aide à le préparer.


photo: Daniel Bahuaud
Justine Chartrand, Brianna Chartrand et Paige Ricard, tous en 7e année à l'École communautaire Aurèle-Lemoine de Saint-Laurent, se rafraîchissent en attendant leur chance de courir.


photo: Daniel Bahuaud
La course de fond divisionnaire, c'est aussi une occasion de s'amuser en plein air avec ses amis.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

Festival du Voyageur Inc.

ADJOINT(E) AUX AFFAIRES FINANCIÈRES

Le Festival du Voyageur inc. est à la recherche d'une personne au 2e ou 3e niveau de CGA ou CMA ou l'équivalent, ayant 2 années d'expérience de travail. Une bonne connaissance de ACCPAC et d'autres logiciels financiers serait un atout. Les candidats doivent démontrer leur autonomie, leur initiative, leur bon jugement ainsi que leur capacité à travailler en équipe.

La personne choisie sera responsable des réconciliations bancaires, des comptes du grand livre, du contrôle des inventaires, de la paye, de la préparation des rapports financiers mensuels préliminaires, ainsi que d'autres tâches de comptabilité et d'informatique.

Entrée en fonction : immédiatement.

Salaire : 25 000 $ à 35 000 $.

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe dynamique, s.v.p., faites parvenir votre curriculum vitae à la directrice des finances **avant 17 h le 20 octobre 2003**, au :

Festival du Voyageur
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4
ou par courriel : **npower@festivalvoyageur.mb.ca**

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt,
mais nous ne communiquerons qu'avec celles convoquées à une entrevue.

APPEL D'OFFRES

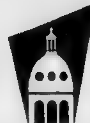
Le Collège universitaire de Saint-Boniface
SERVICES PROFESSIONNELS

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) est à la recherche de professionnelles et de professionnels intéressés à soumettre une offre de leurs services auxquels le CUSB pourrait recourir au fur et à mesure que les besoins de tels services surgiront.

Voici une liste non-exhaustive des services recherchés : conseil en gestion, rédaction de rapports, publicité/marketing, étude de marchés, saisie de textes et mise en page, élaboration de programmes et de matériel didactique, traduction, coordination d'événements spéciaux...

Les offres de services professionnels reçues seront rassemblées en une banque renouvelée annuellement et mise à la disposition des administrateurs et administratrices du CUSB.

Les personnes intéressées sont priées de se faire connaître par la voie d'une communication écrite indiquant leurs champs d'expertise et leurs tarifs d'honoraires. Prière de fournir également son *curriculum vitae* et/ou son profil d'entreprise avant le 27 octobre 2003 à l'attention de madame Raymonde Gagné, Rectrice, Collège universitaire de Saint-Boniface.



Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 235-4489
www.ustboniface.mb.ca

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Appel de candidatures
SCIENCES INFIRMIÈRES

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE est à la recherche de candidatures pour les postes de professeurs cliniques dans le domaine des **Sciences infirmières**.

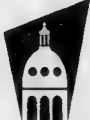
Les professeurs ou professeures doivent être titulaires d'un baccalauréat en sciences infirmières. La personne devra démontrer un excellent potentiel en enseignement ainsi que des aptitudes pour l'encadrement étudiant. Elle devra faire preuve d'une bonne connaissance des deux langues officielles.

De plus, elle devra être membre de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Manitoba (ou y être admissible dans un bref délai). La préférence sera accordée aux candidats et aux candidates ayant une expertise clinique en sciences infirmières dans le domaine des soins aigus.

Le Collège universitaire de Saint-Boniface offre un diplôme collégial en soins infirmiers et un baccalauréat de formation initiale en sciences infirmières en collaboration avec l'Université d'Ottawa.

Traitement : Selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec madame Francine Laurencelle,



Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210, poste 365
flaurencelle@ustboniface.mb.ca

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour
des superviseurs de stage clinique en Aide en soins de santé

La personne embauchée devra :

Superviser les stages cliniques en milieu de soins à long terme durant la période du 5 janvier au 13 février 2004 inclusivement.

Qualités requises :

- formation professionnelle en sciences infirmières : minimum;
- infirmière ou infirmier autorisé (RN);
- expérience pratique dans le domaine de la santé;
- bon esprit d'organisation;
- excellentes habiletés de communication interpersonnelle;
- excellente connaissance du français;
- aptitude à travailler en équipe.

Rémunération : classement et salaire selon la convention collective

Entrée en fonctions : le 5 janvier 2004

Date limite pour la réception des demandes :
au plus tard le 20 octobre 2003

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Ce concours servira également à dresser une liste d'admissibilité dans l'éventualité d'ouvertures d'autres postes en Aide en soins de santé.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



Madame Charlotte Walkty
Directrice de l'École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@ustboniface.mb.ca



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Soins domiciles
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)

Nous acceptons présentement les candidatures pour des aides aux soins personnels, hommes ou femmes, pour la région de Saint-Pierre-Jolys et des environs. Le travail peut s'effectuer le jour, le soir, la nuit, et/ou les fins de semaines, selon les besoins.

Qualifications requises :

- un certificat d'aide aux soins personnels ou en soins de santé est recommandé;
- expérience en services communautaires un atout;
- permis de conduire valide nécessaire;
- une voiture est essentielle.

Les personnes souhaitant poser leur candidature sont priées d'envoyer leur offre de service par écrit, **avant le 23 octobre 2003**, à :

Ressources humaines
C.P. 470
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888
Courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT(E)S

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants à **l'École Roméo-Dallaire** :

CONTRATS TEMPORAIRES
1er poste : Enseignant(e) • Musique à 17 %
2e poste : Enseignant(e) • Éducation physique à 32 %
3e poste : Enseignant(e) • Anglais à 16 %
(les postes peuvent être combinés)

L'entrée en fonction se fera le 5 janvier 2004 pour prendre fin le 30 juin 2004 avec possibilité de renouvellement.

Qualités requises :

- baccalauréat en éducation;
- capacité de travailler étroitement avec l'équipe-école;
- expérience en jeune enfance ou intérêt marqué pour ce niveau;
- faire preuve de débrouillardise et d'ouverture d'esprit;
- adhérer à la vision et à la mission de la DSFM.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le lundi 3 novembre 2003 :**

Madame Patricia Thibodeau
Directrice
École Roméo-Dallaire
367 B, rue Hampton
Winnipeg (Manitoba)
R3J 1P7

Téléphone : (204) 885-8000 Télécopieur : (204) 885-8005

LA DIVISION SCOLAIRE PEMBINA TRAILS

La Division sollicite des candidat.e.s bilingues (français et anglais) pour les postes suivants en immersion :

1. **Musique (M - 6ᵉ année)**
   Poste à temps plein 1.0, contrat temporaire (10-17-DI).
   Qualités requises : posséder un baccalauréat en musique (expérience en ORFF un atout).
2. **Enseignant.e immersion en 6ᵉ année**
   Poste à temps plein 1.0, contrat temporaire (10-18-DI).
   Qualités requises : avoir une bonne connaissance de l'enseignement au cycle intermédiaire.
3. **Orthopédagogue (M - 6ᵉ année)**
   Poste à temps plein 1.0, contrat temporaire (10-16-SA).
   Qualités requises : une formation/expérience en orthopédagogie (brevet d'enseignement à l'enfance en difficulté un atout).

L'entrée en fonction pour ces trois postes se fera le 5 janvier 2004 et le contrat prendra fin le 30 juin 2004.

4. **Enseignant.e immersion (3ᵉ année)**
   À temps plein (1.0), contrat temporaire (09-06-SA).
   Qualités requises : avoir une bonne connaissance de l'enseignement à la jeune enfance.

L'entrée en fonction se fera le 1ᵉʳ novembre 2003 et le contrat prendra fin le 30 juin 2004.

Tous les candidats doivent posséder un brevet d'enseignement et adhérer à la philosophie du programme d'immersion.

L'embauche est conditionnelle à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du Registre des cas d'enfants maltraités.

Veuillez envoyer votre lettre de demande d'emploi, y compris tous les renseignements pertinents, ainsi que les nom et les numéros de téléphone de trois références, à :

La Division scolaire Pembina Trails
181, baie Henlow
Winnipeg (Manitoba) R3L 1M7
ou par télécopieur au (204) 488-0431
ou par courriel : jobs@pembinatrails.ca

Veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue.

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait appel de candidatures pour
un professeur suppléant ou une professeure suppléante
en Communication multimédia

Domaines d'enseignement :

La candidate ou le candidat choisi sera appelé à assumer une charge à demi-temps d'enseignement du 5 janvier au 31 juillet 2004.

Qualifications requises :

- diplôme de 1ᵉʳ ou de 2ᵉ cycle dans un domaine relié aux arts et à la haute technologie;
- formation et expérience en enseignement seraient un atout;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- capacité de travailler en équipe.

Rémunération :
classement et salaire selon la convention collective

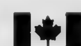
Entrée en fonctions : le 5 janvier 2004

Date limite pour la réception des demandes :
le 20 octobre 2003

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

Madame Charlotte Walkty
Directrice de l'École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@ustboniface.mb.ca



Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Avocate ou avocat – litiges

Ministère de la Justice Canada

WINNIPEG (MANITOBA)

Poste ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Winnipeg et dans un rayon de 100 km.

Dans ce poste temporaire de deux ans à temps plein, avec possibilité de prolongement, vous vous occuperez des litiges relatifs à la Couronne fédérale et de la prestation d'avis juridiques à celle-ci, en particulier au ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. Vous toucherez un salaire se situant entre **72 335 $** et **103 800 $** par année, selon votre expérience et votre année d'admission au barreau.

En plus de détenir un diplôme en droit d'une université reconnue, vous devez posséder de l'expérience considérable des litiges et être membre en règle de la Société du Barreau du Manitoba ou être admissible à ce barreau dans les délais fixés.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Nota : Tous les frais liés à ce concours, telles l'évaluation et/ou la réinstallation, sont à la charge des candidates et candidats. Pour de plus amples renseignements concernant ce poste en litiges au sein de la section des Droits autochones, veuillez appeler Darrin Davis, Avocat-conseil principal au (204) 983-6584. Une vérification approfondie de la fiabilité sera exigée avant toute nomination. Une liste d'admissibilité pourrait être dressée pour doter des postes semblables qui deviendront vacants.

Si ce poste vous intéresse, veuillez postuler en ligne à **www.justice.gc.ca** ou envoyer votre curriculum vitæ par télécopieur au **(780) 495-5817**, en indiquant **le numéro de référence 03-JUS-WPD-OC-189**, à l'attention de Lynn Beck, Adjointe aux ressources humaines, **avant le 27 octobre 2003.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. En tant qu'employeur favorisant l'égalité des chances, Justice Canada s'est engagé à se doter d'un personnel qualifié qui reflète la réalité canadienne. Nous encourageons donc les personnes qui appartiennent aux groupes désignés suivants à poser leur candidature et à préciser qu'elles font partie d'un de ces groupes : les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées.
La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part au représentant ou à la représentante du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is available in English.

emplois.gc.ca   Canada

NAV CANADA

TROIS CENTS PASSAGERS. DEUX PILOTES.

Et un contrôleur.

Êtes-vous prêt(e) à faire décoller votre carrière dans le contrôle de la circulation aérienne? NAV CANADA offre d'excellents salaires de départ et de nombreux avantages – et chaque jour le défi de guider en toute sécurité les aéronefs et leurs passagers.

Consultez notre site Web ou téléphonez sans frais au

1-800-667-4636
www.navcanada.ca

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
fait appel de candidatures pour des chargés de cours
en Éducation de la jeune enfance

Cours à enseigner et entrée en fonctions :

EX-203 L'enfant ayant des défis particuliers I (30 h)
(1er décembre 2003 au 13 février 2004)

EX-204 L'enfant ayant des défis particuliers II (30 h)
(du 15 mars au 21 mai 2004)

PR-110 L'art dramatique et l'enfant (27 h)
(du 15 mars au 21 mai 2004)

Qualifications requises :

- diplôme de 1er ou 2e cycle spécialisé en jeune enfance (ou discipline connexe);
- formation et expérience en enseignement seraient un atout;
- connaissance des services de garde au Manitoba;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- capacité de travailler en équipe.

Rémunération :
classement et salaire selon la convention collective

Date limite pour la réception des demandes :
le 20 octobre 2003

Ce concours servira également à dresser une liste d'admissibilité dans l'éventualité d'ouvertures d'autres postes en Éducation de la jeune enfance.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



Madame Charlotte Walkty
Directrice de l'École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@ustboniface.mb.ca

APPEL DE CANDIDATURES

Secrétaire général ou Secrétaire générale

Le Secrétariat général est responsable de la coordination des activités du Bureau des gouverneurs, du Conseil de direction des études et des comités permanents relevant de ces organismes. Il est responsable de la gestion et de la transmission de l'information officielle de l'établissement, ce qui comprend les décisions des comités supérieurs. Il voit à la codification des politiques, des règlements et des procédures et les interprète au besoin. Le secrétaire général ou la secrétaire générale informe, conseille et assiste la rectrice concernant les services aux instances supérieures et la planification stratégique du Collège. Il est également responsable de la recherche institutionnelle.

Exigences

Les candidats et les candidates doivent :
- avoir une formation universitaire pertinente;
- faire preuve d'excellentes aptitudes en relations interpersonnelles;
- posséder d'excellentes compétences communicatives en français et en anglais oral et écrit;
- faire preuve de compétences en planification stratégique, en politiques et procédures et en culture organisationnelle.

Rémunération : selon les connaissances et les compétences

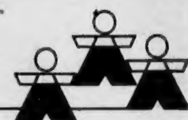
Entrée en fonction : début novembre

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service accompagnée d'un curriculum vitae et des coordonnées de deux personnes répondantes au plus tard le 22 octobre à madame Raymonde Gagné, rectrice.

Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
ou Télécopieur : (204) 237-3099
rgagne@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente au Canada.

Les Heures Claires Inc.


sont à la recherche
d'éducateur(trice)s niveau I ou II
pour combler un poste à temps plein et un autre à temps partiel.

Une bonne connaissance du français parlé et écrit est nécessaire.
Premiers soins et RCR requis.

Salaire selon le guide du MCCA.
Avantages sociaux compris.

Entrée en fonction :
le 5 janvier 2004

Venez vous joindre à nous!

Télécopieur : 233-9697
Courriel :
chantal@lesheuresclaires.ca

Vous déménagez?

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer aucun
de nos articles.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**.
(par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • **Télécopieur :** 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

LECONS PARTICULIÈRES en **français** et en **anglais** pour enfants et adultes. Offertes immédiatement et au cours de l'année. Tarifs courants entre 14 $ et 27 $ de l'heure. Veuillez communiquer avec professeure qualifiée et certifiée au 237-4690.
888-

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR : Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. En remerciements. R.L.
895-

AURIEZ-VOUS BESOIN D'UNE GARDIENNE énergique pour garder vos enfants les jours de semaine? J'ai 12 ans, j'ai mon certificat de gardiennage et j'aimerais bien amuser vos enfants. Contactez Stéphanie au 231-5556.
902-

LES ENFANTS PRÉCIEUX INC. : a des places disponibles pour les enfants de 3 et 4 ans. Contactez le 235-0039.
903-

LA GARDERIE LES HEURES CLAIRES INC. a quelques places de disponibles pour les enfants de 6 à 12 ans, avant et après l'école. Possibilité de subventions. Composez le 233-4442 et demandez pour Chantal.
904-

UNE DEUXIÈME MAISON pour votre tout-petit! Service de garde en milieu familial, pour enfants de 0 à 5 ans. Pour information, téléphonez au 235-0807.
906-

RECHERCHE

À LA RECHERCHE DU TÉMOIN... Je serais infiniment reconnaissante si l'homme noir, qui était témoin d'un accident d'automobile s'étant produit le vendredi 1er août 2003, vers 13 h, me contactait. L'accident a eu lieu sur la rue Aulneau, juste après l'arrêt, à l'angle de la rue Despins et Aulneau, en direction de la rue Dollard. La personne que je recherche me suivait dans sa voiture et s'est arrêtée pour voir s'il pouvait nous venir en aide. Le chauffeur de l'autre voiture en cause était une femme âgée et conduisait une voiture bleue plus ancienne. Je suis une femme dans la quarantaine et j'ai une Kia de couleur bleu ciel. N'hésitez pas à communiquer avec Nicole au 233-0327. Votre témoignage ferait toute la différence.
907-

À VENDRE

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, un bar-salon, un fournisseur de bière, une loterie vidéo et une résidence attenante à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou le (204) 745-0003. Demandez Jean ou Michelle.
859-

À VENDRE : Reprise de location, 2001 GMC Sonoma ZR 2 4 X 4, 410 $/mois ou un paiement de 14 700 $. Composez le 231-8149.
909-

À LOUER

À LOUER : 437, rue Aulneau. Maison de 2 chambres à coucher près de l'hôpital. Véranda, laveuse et sécheuse. Garage avec porte automatique et stationnement extérieur. Très propre, non fumeur, pas d'animaux. Libre le 1er novembre. 720 $/mois + services. Composez le 253-5259.
897-

À LOUER : Noorwood Flats. Demi-duplex, 2 chambres à coucher, frigo et cuisinière électrique moderne. À 10 minutes de l'Hôpital général Saint-Boniface et à proximité des parcs et des écoles. Près des arrêts d'autobus. Confortable et propre. Stationnement disponible. 630 $/mois + électricité. Disponible le 1er novembre. Composez le 775-7201.
908-



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.T.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.



JOURNÉE MISSIONNAIRE MONDIALE
19 OCTOBRE 2003



MISSIO CANADA
(OEUVRE PONTIFICALE DE LA PROPAGATION DE LA FOI)
www.missio.qc.ca



JOURNÉE MISSIONNAIRE MONDIALE 2003

Le 19 octobre prochain, nous célébrerons la **Journée missionnaire mondiale**. À cette occasion, les chrétiens et chrétiennes de chez nous sont invités à réfléchir sur une réalité particulièrement importante aujourd'hui : ***Église du Canada, ta vie est mission.***

La **Journée missionnaire mondiale** est l'occasion, chaque année, pour tout le peuple chrétien, de tout pays et de toute nationalité, de participer par la prière, la réflexion et le partage, à la Mission universelle.

Voulez-vous faire votre part? Insérez votre don dans l'enveloppe que vous trouverez à votre église paroissiale ou faites-le parvenir à :

Missio Canada, 360, chemin de la Canardière, Québec, G1L 2V2.
Tél. : sans frais : 1 877 448-1446 • Site Internet : www.missio.qc.ca.

Chronique

RELIGIEUSE

HUBERT BALCAEN
Laïc



L'eau : la vie avant le profit

Nous sommes tellement habitués à la disponibilité « en abondance» de l'eau potable que les propos de cette chronique surprendront probablement. Il reste que la question de l'eau est tellement importante et préoccupante que les Nations Unies, entre autres, ont fait de l'année 2003, <u>l'Année Internationale de l'Eau</u>. Et ceci pour des raisons dont on ne parle pas souvent et qui ne font malheureusement pas les manchettes. Considérons les faits suivants : (1)

- 1,1 milliards de personnes, sur notre planète, n'ont pas accès à de l'eau potable.
- Toutes les 14 secondes, une personne meurt d'une maladie causés par de l'eau contaminée. Cela représente plus de deux millions d'enfants, d'hommes et de femmes par année, soit l'équivalent de la ville de Montréal. Les principales victimes sont les enfants de moins de cinq ans.
- 70 % des maladies reliées à l'eau sont évitables simplement en donnant l'accès à de l'eau potable et assainie à toute la population mondiale.
- Au Sud, les personnes appauvries paient en moyenne 12 fois plus cher leur litre d'eau que le reste de la population et ont beaucoup moins de chances d'être et de rester branchés à un aqueduc.
- De toute l'eau de la planète, 97,5 % est de l'eau de mer : du 2,5 % qui reste, les trois quarts sont emprisonnés dans la calotte glacière polaire. Une portion de l'eau potable qui demeure se trouve dans des aquifères profonds très difficiles d'accès.

L'Urne de l'Eau sacrée (2)

« Les eaux sacrées nous amènent au-delà du marché dans un monde chargé de mythes et de récits, de croyances et de dévotion, de culture et de célébration », explique la militante et écologiste indienne Vandana Shiva. « Ce sont ces mondes qui nous rendent capables de sauver et de partager l'eau, et de convertir la rareté en abondance. Nous sommes tous et toutes assoiffés de l'eau qui libère et nous donne la vie-organiquement et spirituellement. La lutte (…) entre ceux et celles qui protègent et ceux et celles qui détruisent, entre ceux et celles qui nourrissent et ceux et celles qui exploitent, est perpétuelle. Chacun et chacune d'entre nous a un rôle à jouer pour sculpter le récit créateur de notre avenir. Chacune et chacun de nous est responsable de *kumbh* –l'urne de l'eau sacrée. »

Lorsque l'on dit que la Terre est en crise d'eau potable, on n'exagère nullement. <u>La Banque Mondiale</u> estime que 300 millions de personnes au monde, aujourd'hui, font face à une pénurie en eau. Elle prédit que d'ici vingt ans, ce chiffre aura atteint le nombre astronomique de trois milliards d'humains. Le <u>Conseil Mondial de l'Eau</u> prévoit que, au cours des 50 prochaines années, au moins 70 pays feront face à de graves pénuries en eau potable et que 35 de ces pays seront du continent africain, déjà et depuis longtemps, le continent le plus pauvre de la terre .

Cette année, l'organisme *Développement et Paix* lance une campagne de trois ans sur l'eau. *Développement et Paix* travaille en lien avec des partenaires comme *Freedom from Debt Coalition* aux Philippines, le *Mouvement des Paysans sans terre* (MST) au Brésil, *UNES* au El Salvador et des dizaines d'autres groupes comme *Eau Secours* au Québec, le *Conseil des Canadiens* et le *Contrat Mondial de l'Eau.* Ensemble, nous participons au mouvement mondial pour faire reconnaître l'eau comme droit humain et bien commun de l'humanité plutôt que comme simple marchandise, comme le pétrole, par exemple.

Nous sommes invité(e)s à participer à ce mouvement en signant notre *déclaration sur l'eau* basée sur les principes suivants :

- L'eau est un don sacré reliant toute source de vie.
- L'accès à l'eau potable est un droit humain fondamental.
- La valeur de l'eau douce pour le bien commun a priorité sur toute valeur commerciale : La vie avant le profit.
- L'eau potable est un héritage commun, un bien public de responsabilité collective.

Développement et Paix nous invite à signer la carte postale qui sera disponible dans les diverses paroisses du diocèse, au cours des prochaines semaines ou en ligne à : www.devp.org

(1) Sources: UNESCO, *Rapport mondial sur la mise en valeur des ressources en eau, 2003. PNUE, Global Environment Outlook 3, 2002 ;* Worldwatch Institute, *Vital Signs,* 2001.

(2) Vamdana Shiva, *Water Wars: Privatization, Pollution and Profit,* Between the Lines, 2002.

balcaen@ms.umanitoba.ca

VOYAGES

À la découverte du Canada

Des étudiants Français sont de passage à Winnipeg pour les trois prochaines semaines pour apprendre les méthodes d'élevage de bovins laitiers.

Gabriel GOSSELIN

Des étudiants de la Maison familiale rurale du Val de l'Indre de Tours, en France, sont de passage au Manitoba jusqu'au 27 octobre pour visiter des fermes laitières. Leur visite est le résultat d'une entente avec la Division scolaire River East-Transcona.

« Ce programme est en place depuis trois ans, explique l'ancien chef du département des langues de la Division, Marcel Matte. C'est le premier groupe de trois qui viendront ici cette année. Les deux autres groupes seront là en février, puis en avril. »

Les dix étudiants ne participeront pas aux classes du River East Collegiate, mais passeront leurs journées sur des fermes. Les jeunes, âgés de 17 à 18 ans, ont été accueillis par des parents de la division scolaire qui ne sont pas forcément francophones. « Le dialogue avec la famille d'accueil peut être amusant, dit le participant français, Métivier Arnaud. Faut dire que leur français est meilleur que mon anglais! »

Il pourra ainsi améliorer son anglais, bien que ce ne soit pas le but premier du programme. « L'objectif pour eux n'est pas de perfectionner leur anglais, reprend Marcel Matte. C'est de travailler sur des fermes laitières pour apprendre comment faire. »

À part du travail qu'ils ont à faire, les jeunes profiteront du voyage pour visiter un pays qui leur est inconnu et connaître la communauté. Au cours de leur première semaine, ils ont pu assister à un spectacle du Cercle Molière au Théâtre de la Chapelle.

Jusqu'à présent, les étudiants trouvent que le voyage, le premier du genre pour plusieurs d'entre eux, est plutôt agréable. « Les gens ici sont superaccueillants », lance un des participants, Charles Gervais.

Les jeunes Français ont, dès leur arrivée, remarqué une grande différence culturelle entre le Canada et la France. Notamment lors de la représentation de la pièce *Encore*, du dramaturge franco-manitobain, Marc Prescott.

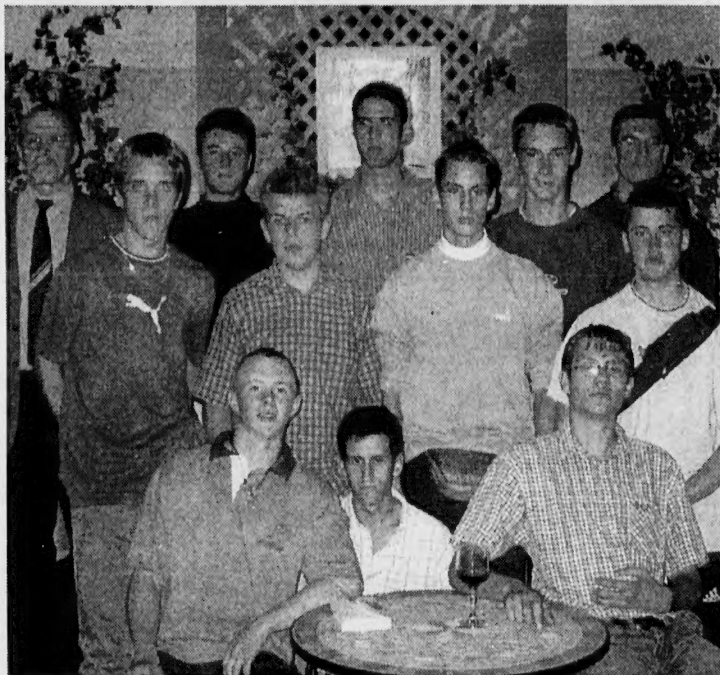


photo : Gabriel Gosselin

Place au théâtre! Le groupe d'étudiants de Tours, en France, pose dans le décor de la pièce *Encore* de Marc Prescott, que leur a présenté le Cercle Molière.

« C'est bien différent des pièces de théâtre de chez nous, continue Charles Gervais. En France, nous ne sommes pas si près des comédiens. Ici, nous sommes presque dans la pièce. »

Ce n'est pas seulement les différences dans le monde du théâtre qui sont remarquables pour eux. L'architecture et la langue relèvent aussi d'un monde à part. « Les bâtiments sont plus historiques chez nous, compare Métivier Arnaud. Tours attire beaucoup de touristes. »

Au cours des trois dernières années, le programme a eu un tel succès que les deux parties ont signé une entente pour un autre trois ans. « Je sais qu'ils cherchaient à contacter la Division scolaire franco-manitobaine, commente le chef de département des langues, qui travaille maintenant pour cette dernière. Peut-être qu'ils viendront au Collège régional de Saint-Jean-Baptiste. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9

Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com


Assurances Lavergne


Voyages Lavergne

(204) 433-7758 **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach Tél.: 326-1351

Cet espace est à votre disposition!

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

MHD
Point de vente du café équitable
Café équitable
233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca

ABER SUZUKI
Engineered beyond belief.

Guy Dagenais
Consultant en ventes et locations

810, avenue Regent Ouest
Winnipeg (Manitoba) R2C 3A8

Téléphone : (204) 222-5273
Télécopieur : (204) 222-7466
Sans frais : 1 800 895-8781
Cellulaire : 292-0599

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



CFP
Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Travis Leppky, ca, cisa	Ginette Manaigre, cps	Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Dérick Sabourin	Chantal St. Pierre
Jacques Marion	Marc Boucher	Scott Abbott

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.



Michelle SMITH
CFP
Assurances et Investissements

Consultante en planification financière

REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

OPTOMÉTRISTES

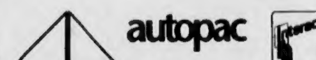
Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

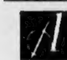
Cet espace est à votre disposition!



J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MacAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

(204) 957-0050
www.aikins.com



MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me YVAN LAGASSÉ

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :

Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4